

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1382/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής με σκοπό τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων του συστήματος εμπορευματικών μεταφορών («πρόγραμμα Marco Polo») ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1383/2003 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών έναντι εμπορευμάτων που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται έναντι των εμπορευμάτων που διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν παρόμοια δικαιώματα ..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1384/2003 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 15
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1385/2003 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, σχετικά με τον καθορισμό ποσοτήτων για την εισαγωγή μπανανών στην Κοινότητα για το τέταρτο τρίμηνο του 2003, στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων ..... 17
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1386/2003 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, για την κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία ..... 19
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1387/2003 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2300/97 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1221/97 του Συμβουλίου περί των γενικών κανόνων εφαρμογής για ενέργειες βελτίωσης της παραγωγής και της εμπορίας του μελιού ..... 22
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1388/2003 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μπακαλιάρου εγκλεφίνου από σκάφη που φέρουν σημαία Βελγίου ..... 24
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1389/2003 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας από σκάφη που φέρουν σημαία Βελγίου ..... 25
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1390/2003 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των δημητριακών για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1003 00 90 ..... 26

Επιτροπή

2003/574/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2003, με αντικείμενο τη δέκατη πέμπτη τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2000/284/EK σχετικά με την κατάρτιση του καταλόγου των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής σπέρματος για τις εισαγωγές σπέρματος υποειδών από τρίτες χώρες <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2733] ..... 27

2003/575/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2001/618/EK για να συμπεριληφθούν ορισμένα διαμερίσματα της Γαλλίας και μία επαρχία της Ιταλίας στον κατάλογο των κρατών μελών και των περιφερειών που είναι απαλλαγμένες από τη νόσο του *Aujeszky* και στον κατάλογο των περιφερειών στις οποίες εφαρμόζονται εγκεκριμένα προγράμματα εξάλειψης της νόσου του *Aujeszky* <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2786] ..... 41

2003/576/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, για τροποποίηση της απόφασης 93/402/ΕΟΚ της Επιτροπής όσον αφορά την εισαγωγή νωπών κρέατων από την Αργεντινή <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2787] ..... 43

---

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- \* Απόφαση-πλαίσιο 2003/577/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, σχετικά με την εκτέλεση των αποφάσεων δέσμευσης περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ..... 45

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1382/2003 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
της 22ας Ιουλίου 2003  
για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής με σκοπό τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επι-  
δόσεων του συστήματος εμπορευματικών μεταφορών («πρόγραμμα Marco Polo»)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως  
το άρθρο 71 παράγραφος 1 και το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επι-  
τροπής <sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών <sup>(3)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της  
συνθήκης <sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στο Γκέτεμποργκ στις 15 και 16 Ιουνίου 2001 δήλωσε ότι η μεταβολή του ισοζυγίου μεταξύ τρόπων μεταφοράς είναι στο επίκεντρο της στρατηγικής βιώσιμης ανάπτυξης.
- (2) Εάν δεν αναληφθεί αποφασιστική δράση, το σύνολο των οδικών εμπορευματικών μεταφορών στην Ευρώπη προβλέπεται ότι θα αυξηθεί περίπου 50 % μέχρι το 2010. Αποτέλεσμα αυτού θα είναι ότι οι διεθνείς οδικές εμπορευματικές μεταφορές θα αυξάνονται κατά δώδεκα περίπου δισεκατομμύρια τονοχιλιόμετρα ανά έτος.
- (3) Στη Λευκή Βίβλο της, — «Μια ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010 — η ώρα των επιλογών», η Επιτροπή πρότεινε να ληφθούν μέτρα με τα οποία τα μερίδια στην αγορά των τρόπων μεταφοράς να επιστρέψουν έως το 2010 στα επίπεδα που είχαν το 1998. Έτσι, θα προετοιμαστεί το έδαφος για τη μεταβολή του ισοζυγίου από το 2010 και μετά.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 126 Ε της 28.5.2002, σ. 354.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 241 της 7.10.2002, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 278 της 14.11.2002, σ. 15.

<sup>(4)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 25ης Απριλίου 2003 (ΕΕ C 153 Ε της 1.7.2003, σ. 252) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 3ης Ιουλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(4) Είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ένα πρόγραμμα, ονομαζόμενο στο εξής «πρόγραμμα Marco Polo» ή «πρόγραμμα», για να μειωθεί η συμφόρηση του συστήματος οδικών μεταφορών, να βελτιωθούν οι περιβαλλοντικές επιδόσεις του συστήματος μεταφορών εμπορευμάτων μέσα στην Κοινότητα και να ενισχυθεί η διατροφικότητα, ώστε με τον τρόπο αυτό να υπάρξει μια συμβολή σε ένα σύστημα μεταφορών αποτελεσματικό και βιώσιμο. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, το πρόγραμμα θα πρέπει να στηρίξει δράσεις στους τομείς των μεταφορών εμπορευμάτων, της διαχειριστικής υποστήριξης και άλλων αγορών που θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Οι δράσεις αυτές θα πρέπει να συμβάλουν στο να διατηρηθεί η κατανομή των μεταφορών εμπορευμάτων μεταξύ των διαφορετικών τρόπων μεταφοράς στα επίπεδα του 1998, συντελώντας στη στροφή της αναμενόμενης συνολικής αύξησης των διεθνών οδικών μεταφορών εμπορευμάτων προς τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, τις σιδηροδρομικές μεταφορές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές ή προς ένα συνδυασμό των τρόπων μεταφοράς στο πλαίσιο του οποίου οι οδικές διαδρομές θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερες.

(5) Το πρόγραμμα Marco Polo θα προβλέπει τρεις τύπους δράσης: πρώτον, τις δράσεις αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών, οι οποίες θα πρέπει να επικεντρωθούν στην όσο το δυνατόν μεγαλύτερη μετατόπιση μεταφοράς των εμπορευμάτων υπό τις σημερινές συνθήκες της αγοράς από τις οδικές μεταφορές στις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, τις σιδηροδρομικές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές· δεύτερον, τις καταλυτικές δράσεις, οι οποίες θα αλλάξουν τον τρόπο με τον οποίο εκτελούνται στην Κοινότητα οι μη οδικές εμπορευματικές μεταφορές και, τρίτον, τις δράσεις κοινής εκμάθησης, οι οποίες θα βελτιώσουν τις γνώσεις στον τομέα της διαχειριστικής υποστήριξης των εμπορευματικών μεταφορών και θα προωθήσουν προηγμένες μεθόδους και διαδικασίες συνεργασίας στην αγορά εμπορευματικών μεταφορών.

(6) Οι δράσεις πρέπει να διεξάγονται στο έδαφος τουλάχιστον δύο χωρών. Εάν αυτές οι δύο χώρες είναι κράτη μέλη ή άλλες χώρες που μετέχουν στο πρόγραμμα Marco Polo σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού, τα έξοδα που θα προκύψουν για τις μετέχουσες επιχειρήσεις θα επιστραφούν από το πρόγραμμα εντός των ορίων που καθορίζει ο κανονισμός.

(7) Προκειμένου να αντικατοπτρίζεται η ευρωπαϊκή διάσταση των δράσεων, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων εγκατεστημένων σε διαφορετικές χώρες με τη μορφή κοινοπραξίας που υποβάλλει δράση.

- (8) Οι υποψήφιοι θα πρέπει να είναι σε θέση να υποβάλλουν προτάσεις σχεδίων δράσεων, νέων ή, ενδεχομένως, ήδη υφιστάμενων, τα οποία να ανταποκρίνονται κατά τον καλύτερο τρόπο στις σημερινές ανάγκες της αγοράς. Πρόσφορα σχέδια δεν θα πρέπει να αποθαρρυνθούν από έναν υπερβολικά άκαμπτο ορισμό των επιτρεπόμενων δράσεων. Ειδικότερα, η ευελιξία που παραχωρείται στην Επιτροπή, που θα επικουρείται από την επιτροπή η οποία συνιστάται με το άρθρο 12 παράγραφος 1, για την επιλογή των σχεδίων, θα πρέπει να επιτρέπει τη δυνατότητα να είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση σχέδια αποτελεσματικά αλλά των οποίων το ύψος είναι κατώτερο των ενδεικτικών ελαχίστων κατώτατων ορίων επιχορήγησης.
- (9) Ενδέχεται να υπάρξουν περιπτώσεις στις οποίες η ανάπτυξη ήδη υφιστάμενων υπηρεσιών μπορεί να αποφέρει ίσα ή μεγαλύτερα οφέλη, από την άποψη επιπρόσθετης αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών, ποιότητας, περιβαλλοντικών πλεονεκτημάτων και πλεονεκτημάτων βιωσιμότητας, από ό,τι η έναρξη παροχής μιας νέας υπηρεσίας που θα επρόκειτο να συνεπάγεται σημαντικές δαπάνες.
- (10) Προκειμένου να διασφαλίζεται η διαφάνεια, η αντικειμενικότητα και η σαφής της οροδότηση, η ενίσχυση στην έναρξη των δράσεων αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών θα πρέπει να βασίζεται σε μειώσεις κόστους για την κοινωνία που θα επιτυγχάνονται με την προσφυγή στις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, στις σιδηροδρομικές μεταφορές και στις εσωτερικές πλωτές μεταφορές ή σε ένα συνδυασμό τρόπων μεταφοράς, αντί των οδικών μεταφορών και μόνο. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή όρισε ενδεικτικό ποσό χρηματοδοτικής συνδρομής ύψους ενός ευρώ για κάθε αλλαγή τρόπου μεταφορών 500 τονοχιλιόμετρων οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων.
- (11) Εκτιμώντας, αφενός, τη σημασία της εσωτερικοποίησης του εξωτερικού κόστους, κυρίως δε του περιβαλλοντικού, που έχει αναγνωρισθεί τόσο με τη Λευκή Βίβλο που φέρει τον τίτλο «Η ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010: η ώρα των επιλογών» όσο και με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Γκέτεμποργκ και, αφετέρου, την ταχύτητα με την οποία μεταβάλλεται η αγορά των μεταφορών, θα πρέπει να είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη οι μελλοντικές εργασίες που θα έχουν σχέση με τη μεθοδολογία η οποία θα πρέπει να αναπτυχθεί για την εσωτερικοποίηση του εξωτερικού κόστους, να εξετάζεται τακτικά η εξέλιξη των διαφορών του εξωτερικού κόστους και να προταθεί οποιαδήποτε αναγκαία τροποποίηση του ενδεικτικού ποσού της χρηματοδοτικής συνδρομής.
- (12) Τα αποτελέσματα των καταλυτικών δράσεων και των δράσεων κοινής εκμάθησης του προγράμματος θα πρέπει να διαδοθούν με ορθό τρόπο, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί αναπαραγωγή, δημοσιότητα και διαφάνεια.
- (13) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιλογής και καθ' όλη τη διάρκεια του σχεδίου, είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ότι το επιλεγέν σχέδιο συμβάλλει πραγματικά στην κοινή πολιτική μεταφορών και δεν προκαλεί ανεπιτρεπτες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογεί, συνεπώς, την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, θα πρέπει να υποβάλει έκθεση αξιολόγησης των αποτελεσμάτων του προγράμματος Marco Polo, συνοδευόμενη, εφόσον χρειαστεί, από πρόταση τροποποίησης του παρόντος κανονισμού.
- (14) Δεδομένου ότι ο στόχος του προγράμματος Marco Polo δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς, λόγω του πεδίου εφαρμογής του προγράμματος, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (15) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(1)</sup>.
- (16) Ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού, εγγράφεται στον παρόντα κανονισμό για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χωρίς να θίγονται οι εξουσίες της αρχής που είναι αρμόδια για τον προϋπολογισμό, όπως ορίζονται στη συνθήκη.
- (17) Για να χορηγηθεί χρηματοδότηση βάσει του παρόντος κανονισμού κατά τον πλέον πρόσφορο και γρήγορο τρόπο, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει το συντομότερο δυνατόν μετά την έκδοσή του,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

**ΣΤΟΧΟΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

Άρθρο 1

**Στόχος**

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ένα χρηματοδοτικό μέσο, αποκαλούμενο στο εξής «πρόγραμμα Marco Polo» ή «πρόγραμμα», με σκοπό να μειωθεί η οδική συμφόρηση, να βελτιωθούν οι περιβαλλοντικές επιδόσεις του συστήματος μεταφορών και να ενισχυθούν οι διατροπικές μεταφορές, συμβάλλοντας έτσι σε ένα σύστημα μεταφορών αποτελεσματικό και βιώσιμο, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, προκειμένου, έως τη λήξη του προγράμματος, να έχει επιτευχθεί στροφή του μεριδίου των διεθνών οδικών μεταφορών εμπορευμάτων το οποίο αντιστοιχεί στην αναμενόμενη ετήσια συνολική αύξηση αυτών των μεταφορών, μετρούμενη σε τονοχιλιόμετρα, προς τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, τις σιδηροδρομικές μεταφορές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές, ή προς ένα συνδυασμό τρόπων μεταφοράς όπου οι οδικές διαδρομές θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

## Άρθρο 2

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοείται ως:

- α) «δράση», οποιοδήποτε σχέδιο σχετιζόμενο με την αγορά της διαχειριστικής υποστήριξης και εκτελούμενο από επιχειρήσεις το οποίο συμβάλλει στη μείωση της συμφόρησης στο σύστημα οδικών μεταφορών εμπορευμάτων ή/και σε καλύτερες περιβαλλοντικές επιδόσεις του συστήματος μεταφορών με τη βελτιστοποίηση των μεταφορών προς και από διατροφικές αλυσίδες, στο έδαφος των κρατών μελών·
- β) «δράση αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών», κάθε δράση που στρέφει άμεσα και πάραυτα τις μεταφορές εμπορευμάτων από τις οδικές προς τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, τις σιδηροδρομικές μεταφορές, τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές ή προς ένα συνδυασμό των τρόπων μεταφοράς στον οποίο οι οδικές διαδρομές θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερες, χωρίς να αποτελεί καταλυτική δράση·
- γ) «καταλυτική δράση», κάθε καινοτόμος δράση που αποσκοπεί στο να υπερνικήσει, στην αγορά μεταφορών εμπορευμάτων, τα διαρθρωτικά εμπόδια κοινοτικής σημασίας, τα οποία παρακωλύουν την αποτελεσματική λειτουργία των αγορών, την ανταγωνιστικότητα των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων, των σιδηροδρομικών μεταφορών ή των εσωτερικών πλωτών μεταφορών, ή/και την αποτελεσματικότητα των αλυσίδων μεταφορών όπου χρησιμοποιούνται αυτοί οι τρόποι μεταφοράς· για το σκοπό του παρόντος ορισμού, ως «διαρθρωτικό εμπόδιο στην αγορά», νοείται οποιοδήποτε μη ρυθμιστικό, πραγματολογικό και μη προσωρινό εμπόδιο στην ορθή λειτουργία της αλυσίδας μεταφορών εμπορευμάτων·
- δ) «δράση κοινής εκμάθησης», κάθε δράση που αποσκοπεί στη βελτίωση της συνεργασίας για τη διαρθρωτική βελτιστοποίηση των μεθόδων και διαδικασιών εργασίας που χρησιμοποιούνται στην αλυσίδα των εμπορευματικών μεταφορών, λαμβανομένων υπόψη των απαιτήσεων της διαχειριστικής υποστήριξης·
- ε) «συνοδευτικό μέτρο», κάθε μέτρο με το οποίο επιζητείται η προετοιμασία ή η υποστήριξη εν εξελίξει ή μελλοντικών δράσεων, μεταξύ των οποίων είναι και οι δραστηριότητες διάδοσης, παρακολούθησης και αξιολόγησης σχεδίων δράσεων, καθώς και η συλλογή και ανάλυση στατιστικών δεδομένων. Τα μέτρα που χρησιμοποιούνται για την εμπορία προϊόντων, παραγωγικών διαδικασιών ή υπηρεσιών, για δραστηριότητες μελέτης αγοράς και για προώθηση πωλήσεων δεν αποτελούν συνοδευτικά μέτρα·
- στ) «προπαρασκευαστικό μέτρο», κάθε μέτρο που προετοιμάζει καταλυτική δράση, όπως μελέτες τεχνικής, επιχειρησιακής ή οικονομικής σκοπιμότητας και δοκιμές εξοπλισμού·
- ζ) «κοινοπραξία», οποιαδήποτε συμφωνία με την οποία δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις εκτελούν από κοινού μια δράση και μοιράζονται τους σχετικούς κινδύνους·
- η) «επιχείρηση», οποιαδήποτε οντότητα που ασκεί οικονομική δραστηριότητα, ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς της και τον τρόπο με τον οποίο χρηματοδοτείται·

θ) «επικουρική», αναγκαία για να επιτευχθούν οι στόχοι των «δράσεων αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών» και των «καταλυτικών δράσεων», η οποία, όμως, εξαρτάται από αυτές·

ι) «τονοχιλιόμετρο», η μεταφορά ενός τόνου εμπορευμάτων, ή του ογκομετρικού ισοδυναμίου του, σε απόσταση ενός χιλιομέτρου·

ια) «εγγύς τρίτη χώρα», κάθε κράτος μη μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή υποψήφια χώρα για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση που έχει κοινά σύνορα με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή έχει ακτογραμμή σε κλειστή ή ημικλειστή θάλασσα η οποία συνορεύει με την Ευρωπαϊκή Ένωση·

## Άρθρο 3

**Πεδίο εφαρμογής**

1. Το πρόγραμμα Marco Polo καλύπτει τις δράσεις αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών, τις καταλυτικές δράσεις και τις δράσεις κοινής εκμάθησης οι οποίες:

- α) διεξάγονται στο έδαφος τουλάχιστον δύο κρατών μελών, ή
- β) διεξάγονται στο έδαφος τουλάχιστον ενός κράτους μέλους και το έδαφος εγγύς τρίτης χώρας.

2. Όταν μια δράση διεξάγεται στο έδαφος τρίτης χώρας, το κόστος που προκύπτει στο έδαφος της εν λόγω χώρας δεν καλύπτεται από το πρόγραμμα, εξαιρουμένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4.

3. Το πρόγραμμα είναι ανοικτό στη συμμετοχή των υποψήφιων για προσχώρηση χωρών. Η συμμετοχή τους θα διέπεται από τους όρους των συμφωνιών σύνδεσης που έχουν συναφθεί με τις χώρες αυτές και θα βασίζεται στους κανόνες που προβλέπονται από την απόφαση του συμβουλίου σύνδεσης για κάθε χώρα.

4. Το πρόγραμμα είναι επίσης ανοικτό στη συμμετοχή των χωρών της ΕΖΕΣ και του ΕΟΧ, βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων και σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα συμφωνηθούν με τις εν λόγω χώρες.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

**ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΙ ΥΠΟΨΗΦΙΟΙ ΚΑΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ**

## Άρθρο 4

**Επιλέξιμοι υποψήφιοι**

1. Κατά γενικό κανόνα, τα σχέδια υποβάλλονται από κοινοπραξία αποτελούμενη από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη ή σε ένα κράτος μέλος και σε εγγύς τρίτη χώρα.

2. Οι επιχειρήσεις οι οποίες είναι εγκατεστημένες εκτός Κοινότητας και εκτός χώρας που συμμετέχει σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 4 και οι οποίες, ενδεχομένως, έχουν μια σύνδεση με το σχέδιο, δεν μπορούν, σε καμία περίπτωση, να είναι αποδέκτες κοινοτικής χρηματοδότησης με βάση το πρόγραμμα.

## Άρθρο 5

**Δράσεις αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών**

1. Οι δράσεις αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών, στις οποίες, ενδεχομένως, συμπεριλαμβάνεται η πρόσθετη αλλαγή του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών που προκύπτει από την ανάπτυξη υφιστάμενης υπηρεσίας, είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση βάσει του προγράμματος υπό τους ακόλουθους όρους:

- α) η δράση αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών προβλέπεται να οδηγήσει σε πραγματική, σημαντική, μετρήσιμη και βιώσιμη αλλαγή του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών εμπορευμάτων από τις οδικές προς τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, τις σιδηροδρομικές μεταφορές, τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές ή προς ένα συνδυασμό τρόπων μεταφοράς στον οποίο οι οδικές διαδρομές θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερες·
- β) με βάση ένα ρεαλιστικό επιχειρηματικό σχέδιο, η δράση αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών είναι αυτόνομα βιώσιμη ύστερα από, κατ' ανώτατο όριο, 36 μήνες κοινοτικής χρηματοδότησης·
- γ) η δράση αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών δεν επιφέρει στρέβλωση του ανταγωνισμού στις οικείες αγορές, ιδίως μεταξύ των εναλλακτικών, ως προς τις αποκλειστικά οδικές μεταφορές, τρόπων μεταφοράς ή στο εσωτερικό του καθενός από αυτούς τους τρόπους μεταφοράς, σε βαθμό που να αντιβαίνει στο κοινό συμφέρον·
- δ) όταν η δράση απαιτεί προσφυγή σε υπηρεσίες παρεχόμενες από τρίτα μέρη που δεν μετέχουν στην κοινοπραξία, ο υποψήφιος υποβάλλει αποδεικτικά στοιχεία διαφανούς, αντικειμενικής και αμερόληπτης διαδικασίας επιλογής των εν λόγω υπηρεσιών.

2. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για δράσεις αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών περιορίζεται στο 30 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού ύψους των δαπανών που είναι αναγκαίες για να επιτευχθούν οι στόχοι μιας δράσης και προκύπτουν από αυτή. Οι δαπάνες αυτές είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή, στο μέτρο που έχουν άμεση σχέση με την εκτέλεση της δράσης. Οι δαπάνες για επικουρική υποδομή είναι επίσης επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή, υπό την προϋπόθεση ότι παραμένουν οριακές και έως το 30 %, κατ' ανώτατο όριο. Οι δαπάνες που θα προκύψουν από την ημερομηνία υποβολής υποψηφιότητας στο πλαίσιο της διαδικασίας επιλογής είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή εφόσον δοθεί η τελική έγκριση για κοινοτική χρηματοδότηση. Η συμμετοχή στη χρηματοδότηση του κόστους των κινητών στοιχείων του ενεργητικού προϋποθέτει να χρησιμοποιηθεί αυτό το ενεργητικό κατά τη διάρκεια της χρηματοδοτικής συνδρομής, και κυρίως προς όφελος της δράσης, όπως ορίζεται από τη σύμβαση επιχορήγησης.

3. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή, δυνάμει της παραγράφου 2, η οποία προσδιορίζεται από την Επιτροπή με βάση τα τονοχιλιόμετρα που θα στραφούν από τις οδικές προς τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, τις σιδηροδρομικές μεταφορές, τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές, ή προς ένα συνδυασμό τρόπων μεταφοράς στον οποίο οι οδικές διαδρομές θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερες, ορίζεται αρχικά σε ποσό ενός ευρώ για κάθε 500 τονοχιλιόμετρα οδικών μεταφορών εμπορευμάτων που αλλάζουν τρόπο μεταφοράς. Το ενδεικτικό αυτό ποσό μπορεί να προσαρμόζεται ιδίως συναρτήσει της ποιότητας του σχεδίου δράσης ή των πραγματικά επιτυγχανόμενων ωφελημάτων για το περιβάλλον.

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2, η Επιτροπή μπορεί να επανεξετάζει, σύμφωνα με την περιοδικότητα που κρίνεται αναγκαία, τις εξελίξεις των στοιχείων στα οποία βασίζεται ο υπολογισμός αυτός και να προσαρμόζει αναλόγως, εάν χρειάζεται, το ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής.

4. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για δράσεις αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών χορηγείται με βάση συμβάσεις επιχορήγησης. Κατά κανόνα, η μέγιστη διάρκεια των συμβάσεων αυτών είναι 38 μήνες.

Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή δεν είναι δυνατόν να ανανεωθεί πέρα από τη μέγιστη προβλεπόμενη περίοδο των 38 μηνών.

5. Το ενδεικτικό ελάχιστο κατώτατο όριο επιχορήγησης ανά δράση αλλαγής του τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών είναι 250 εκατομμύρια τονοχιλιόμετρα επιτελούμενης αλλαγής τρόπου εκτέλεσης των μεταφορών ή, συναρτήσει του ενδεικτικού ύψους ανά ευρώ επιχορήγησης, 500 000 ευρώ.

## Άρθρο 6

**Καταλυτικές δράσεις**

1. Οι καταλυτικές δράσεις είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση βάσει του προγράμματος υπό τους ακόλουθους όρους:

- α) η καταλυτική δράση επιτυγχάνει τους στόχους της εντός περιόδου 48 μηνών κατ' ανώτατο όριο και παραμένει βιώσιμη μετά την περίοδο αυτή, σύμφωνα με τις προβλέψεις ενός ρεαλιστικού επιχειρηματικού σχεδίου·
- β) η καταλυτική δράση είναι καινοτόμος σε ευρωπαϊκό επίπεδο από άποψη είτε διαχειριστικής υποστήριξης, τεχνολογίας, μεθόδων, εξοπλισμού, προϊόντων είτε παρεχόμενων υπηρεσιών·
- γ) η καταλυτική δράση προβλέπεται να οδηγήσει σε πραγματική, μετρήσιμη και βιώσιμη στροφή από τις οδικές προς τις θαλάσσιες μεταφορές μικρών αποστάσεων, τις σιδηροδρομικές μεταφορές, τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές, ή προς ένα συνδυασμό τρόπων μεταφοράς στον οποίο οι οδικές διαδρομές θα είναι όσο το δυνατόν βραχύτερες. Η καταλυτική δράση προβλέπεται να οδηγήσει σε μείωση της συμφόρησης στις οδικές μεταφορές και όχι σε αλλαγή μεταξύ των θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων, των σιδηροδρομικών μεταφορών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών·
- δ) η καταλυτική δράση προτείνει ένα ρεαλιστικό σχέδιο με συγκεκριμένα στάδια για την επίτευξη των στόχων της και προσδιορίζει τις ανάγκες όσον αφορά τον καθοδηγητικό ρόλο που θα ασκεί η Επιτροπή·
- ε) η καταλυτική δράση δεν επιφέρει στρέβλωση του ανταγωνισμού στις αντίστοιχες αγορές, ιδίως μεταξύ των εναλλακτικών, ως προς τις αποκλειστικά οδικές μεταφορές, τρόπων μεταφοράς ή στο εσωτερικό του καθενός από αυτούς τους τρόπους μεταφοράς, σε βαθμό που να αντιβαίνει στο κοινό συμφέρον·
- στ) όταν η δράση απαιτεί προσφυγή σε υπηρεσίες παρεχόμενες από τρίτα μέρη που δεν μετέχουν στην κοινοπραξία, ο υποψήφιος υποβάλλει αποδεικτικά στοιχεία διαφανούς, αντικειμενικής και αμερόληπτης διαδικασίας επιλογής των εν λόγω υπηρεσιών.

2. Στα πλαίσια των στόχων που ορίζονται από τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής με τίτλο «Η ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών ενόψει του 2010: η ώρα των επιλογών», αξίζει να αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις καταλυτικές δράσεις που θέτουν σε εφαρμογή νέες έννοιες όπως η έννοια των «θαλασίων αρτηριών».

Οι καταλυτικές δράσεις στις αγορές μεταφορών θα πρέπει να χρησιμοποιούν κατά προτίμηση τα διευρωπαϊκά δίκτυα, κατά την έννοια της απόφασης αριθ. 1692/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1), ή τους πανευρωπαϊκούς διαδρόμους και ζώνες μεταφορών.

3. Τα αποτελέσματα και οι μέθοδοι των καταλυτικών δράσεων διαδίδονται προκειμένου να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού.

4. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για καταλυτικές δράσεις περιορίζεται κατ' ανώτατο όριο στο 35 % του συνολικού ύψους των δαπανών που είναι αναγκαίες για να επιτευχθούν οι στόχοι μιας δράσης και προκύπτουν από αυτή, συμπεριλαμβανομένων των προπαρασκευαστικών μέτρων. Οι δαπάνες αυτές είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή, στο μέτρο που έχουν άμεση σχέση με την εκτέλεση της δράσης. Οι δαπάνες για επικουρικά μέτρα συνδεδεμένα με έργα υποδομής, που απαιτούνται για την επίτευξη των στόχων της δράσης, είναι επίσης επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή, υπό την προϋπόθεση ότι παραμένουν οριακές και έως το 35 %, κατ' ανώτατο όριο. Οι δαπάνες που θα προκύψουν από την ημερομηνία υποβολής υποψηφιότητας στο πλαίσιο της διαδικασίας επιλογής είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή εφόσον δοθεί η τελική έγκριση για κοινοτική χρηματοδότηση. Η συμμετοχή στη χρηματοδότηση του κόστους των κινητών στοιχείων του ενεργητικού προϋποθέτει να χρησιμοποιηθεί αυτό το ενεργητικό, κατά τη διάρκεια της χρηματοδοτικής συνδρομής και κυρίως προς όφελος της δράσης, όπως ορίζεται από τη σύμβαση επιχορήγησης.

5. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για καταλυτικές δράσεις χορηγείται με βάση συμβάσεις επιχορήγησης που περιέχουν κατάλληλες διατάξεις για την καθοδήγηση και την παρακολούθηση. Κατά κανόνα, η μέγιστη διάρκεια των συμβάσεων αυτών είναι 50 μήνες.

Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή δεν είναι δυνατόν να ανανεωθεί πέρα από την προβλεπόμενη μέγιστη περίοδο των 50 μηνών.

6. Οι πολιτικοί στόχοι προτεραιότητας που θα λαμβάνονται υπόψη στη διαδικασία επιλογής των δράσεων αυτών καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.

Η Επιτροπή, επικουρούμενη από την συνιστώμενη δύναμη του άρθρου 12 παράγραφος 1 επιτροπή, μπορεί να επανεξετάζει περιοδικά τους πολιτικούς στόχους προτεραιότητας.

7. Το ενδεικτικό ελάχιστο κατώτατο όριο επιχορήγησης ανά καταλυτική δράση είναι 1,5 εκατομμύριο ευρώ.

#### Άρθρο 7

##### Δράσεις κοινής εκμάθησης

1. Οι δράσεις κοινής εκμάθησης είναι επιλέξιμες προς χρηματοδότηση βάσει του προγράμματος υπό τους ακόλουθους όρους:

α) η δράση οδηγεί σε βελτίωση των εμπορικών υπηρεσιών που προσφέρονται στην αγορά και έχει ανώτατη διάρκεια 24 μηνών·

(1) ΕΕ L 228 της 9.9.1996, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 1346/2001/ΕΚ (ΕΕ L 185 της 6.7.2001, σ. 1).

β) η δράση είναι καινοτόμος σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

γ) η δράση δεν επιφέρει στρέβλωση του ανταγωνισμού στις αντίστοιχες αγορές, ιδίως μεταξύ εναλλακτικών, ως προς τις αποκλειστικά οδικές μεταφορές, τρόπων μεταφοράς ή στο εσωτερικό του καθενός από αυτούς τους τρόπους μεταφοράς, σε βαθμό που να αντιβαίνει στο κοινό συμφέρον·

δ) η δράση κοινής εκμάθησης προτείνει ένα ρεαλιστικό σχέδιο με συγκεκριμένα στάδια για την επίτευξη των στόχων της και εντοπίζει τις ανάγκες όσον αφορά τον καθοδηγητικό ρόλο που θα ασκεί η Επιτροπή.

2. Τα αποτελέσματα και οι μέθοδοι των δράσεων κοινής εκμάθησης διαδίδονται προκειμένου να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού.

3. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για δράσεις κοινής εκμάθησης περιορίζεται στο 50 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού ύψους των δαπανών που είναι αναγκαίες για να επιτευχθούν οι στόχοι μιας δράσης και προκύπτουν από αυτήν. Οι δαπάνες αυτές είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή, στο μέτρο που έχουν άμεση σχέση με την εκτέλεση της δράσης. Οι δαπάνες που θα προκύψουν από την ημερομηνία υποβολής υποψηφιότητας στο πλαίσιο της διαδικασίας επιλογής είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή εφόσον δοθεί η τελική έγκριση για κοινοτική χρηματοδότηση. Η συμμετοχή στη χρηματοδότηση του κόστους των κινητών στοιχείων του ενεργητικού υπόκειται στην υποχρέωση να χρησιμοποιηθεί αυτό το ενεργητικό κατά τη διάρκεια της χρηματοδοτικής συνδρομής, και κυρίως προς όφελος της δράσης, όπως ορίζεται από τη σύμβαση επιχορήγησης.

4. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για δράσεις κοινής εκμάθησης χορηγείται με βάση συμβάσεις επιχορήγησης που περιέχουν κατάλληλες διατάξεις για την καθοδήγηση και την παρακολούθηση. Κατά κανόνα, η μέγιστη διάρκεια των συμβάσεων είναι 26 μήνες.

Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή δεν είναι δυνατόν να ανανεωθεί πέρα από την προβλεπόμενη μέγιστη περίοδο των 26 μηνών.

5. Οι πολιτικοί στόχοι προτεραιότητας που θα λαμβάνονται υπόψη στη διαδικασία επιλογής των δράσεων αυτών καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.

Η Επιτροπή επικουρούμενη από τη συνιστώμενη δύναμη του άρθρου 12 παράγραφος 1 επιτροπή μπορεί να επανεξετάζει περιοδικά τους πολιτικούς στόχους προτεραιότητας.

6. Το ενδεικτικό ελάχιστο κατώτατο όριο επιχορήγησης ανά δράση κοινής εκμάθησης είναι 250 000 ευρώ.

#### Άρθρο 8

##### Αναλυτικοί κανόνες

Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2, λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, την επιλογή, την εκτέλεση, τη διάδοση και τις ιδιαίτερες απαιτήσεις για την κατάρτιση των εκθέσεων και τον έλεγχο των δράσεων που θα αναληφθούν βάσει του προγράμματος.

## Άρθρο 9

**Κρατικές ενισχύσεις**

Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή στις δράσεις που καθορίζονται από το πρόγραμμα δεν αποκλείει τη χορήγηση στις ίδιες αυτές δράσεις κρατικών ενισχύσεων σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, εφόσον οι ενισχύσεις αυτές είναι συμβατές με το καθεστώς κρατικών ενισχύσεων που προβλέπει η συνθήκη και εντός των ορίων που καθορίζονται για κάθε τύπο δράσης, στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο άρθρο 6 παράγραφος 4 και στο άρθρο 7 παράγραφος 3, αντίστοιχα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

**ΥΠΟΒΟΛΗ ΚΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ**

## Άρθρο 10

**Υποβολή δράσεων**

Οι δράσεις υποβάλλονται στην Επιτροπή σύμφωνα με τους αναλυτικούς κανόνες που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 8. Κατά την υποβολή τους, περιέχουν όλα τα στοιχεία που είναι αναγκαία για να είναι σε θέση η Επιτροπή να πραγματοποιήσει την επιλογή σύμφωνα με το άρθρο 11.

## Άρθρο 11

**Επιλογή των δράσεων — Χορήγηση χρηματοδοτικής συνδρομής**

Οι υποβαλλόμενες δράσεις αξιολογούνται από την Επιτροπή. Η Επιτροπή αποφασίζει τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνδρομής βάσει του παρόντος κανονισμού λαμβάνοντας υπόψη της, για την επιλογή της δράσης, τον στόχο που αναφέρεται στο άρθρο 1, καθώς και τους όρους που αναφέρονται στα άρθρα 5, 6 ή 7 κατά περίπτωση. Κατά την επιλογή λαμβάνονται υπόψη τα σχετικά περιβαλλοντικά πλεονεκτήματα των προτεινομένων δράσεων και η συμβολή τους στην αποσυμφόρηση του οδικού δικτύου. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.

Η Επιτροπή ενημερώνει τους δικαιούχους και τα κράτη μέλη σχετικά με την απόφασή της.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

## Άρθρο 12

**Επιτροπή**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

## Άρθρο 13

**Προϋπολογισμός**

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του προγράμματος Marco Polo, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, είναι 75 εκατομμύρια ευρώ.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

## Άρθρο 14

**Αποθεματικό για τα συνοδευτικά μέτρα και την αξιολόγηση του προγράμματος**

Ποσοστό κατ' ανώτατο όριο 5 % του προϋπολογισμού ο οποίος προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό προορίζεται αποκλειστικά για συνοδευτικά μέτρα και την ανεξάρτητη αξιολόγηση της εφαρμογής των άρθρων 5, 6 και 7.

## Άρθρο 15

**Αξιολόγηση**

1. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του προγράμματος και παρέχει ενημερωμένα στοιχεία για την πρόοδο όλων των δράσεων που χρηματοδοτούνται βάσει του προγράμματος.

2. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 το αργότερο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση αξιολόγησης των αποτελεσμάτων του προγράμματος Marco Polo, εν σχέσει προς το στόχο του προγράμματος, συνοδευόμενη, εφόσον χρειάζεται, από πρόταση τροποποίησης του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 16

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. ALEMANN



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1383/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
της 22ας Ιουλίου 2003

**για την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών έναντι εμπορευμάτων που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται έναντι των εμπορευμάτων που διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν παρόμοια δικαιώματα**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να βελτιωθεί η λειτουργία του συστήματος που καθιερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3295/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, περί μέτρων απαγόρευσης της ελεύθερης κυκλοφορίας της εξαγωγής, της επανεξαγωγής και της υπαγωγής υπό καθεστώς αναστολής των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και των αναπαραχθέντων χωρίς άδεια (πειρατικών) που αφορούν την είσοδο στην Κοινότητα και την εξαγωγή και επανεξαγωγή εκτός Κοινότητας εμπορευμάτων που παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας<sup>(1)</sup>, πρέπει να συναχθούν συμπεράσματα από την εμπειρία της εφαρμογής του. Για λόγους σαφήνειας, πρέπει να καταργηθεί και αντικατασταθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94.
- (2) Η εμπορία εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και πειρατικών εμπορευμάτων και, σε γενικές γραμμές, η εμπορία όλων των εμπορευμάτων που παραβιάζουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ζημιώνει σημαντικά τους νομοταγείς κατασκευαστές και εμπόρους, καθώς και τους δικαιούχους των δικαιωμάτων και εξαπατά τους καταναλωτές εμπλεκοντάς τους ορισμένες φορές ακόμη και σε κινδύνους για την υγεία τους και την ασφάλειά τους. Θα πρέπει, κατά συνέπεια, να παρεμποδίζεται, με κάθε μέσο, η διάθεση στην αγορά τέτοιων εμπορευμάτων και να ληφθούν μέτρα αποτελεσματικής αντιμετώπισης της παράνομης αυτής δραστηριότητας, χωρίς ωστόσο να παρακωλύεται η ελευθερία του νόμιμου εμπορίου. Ο στόχος αυτός συμβαδίζει με τις προσπάθειες που έχουν αναληφθεί διεθνώς προς την ίδια κατεύθυνση.
- (3) Όταν τα εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης, τα πειρατικά εμπορεύματα και γενικότερα τα εμπορεύματα που παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας, είναι καταγωγής ή προέλευσης τρίτων χωρών, θα πρέπει να απαγορεύεται η είσοδός τους στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένης και της μεταφόρτωσης, της θέσης τους σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, της υπαγωγής τους σε καθεστώς αναστολής, σε ελεύθερη ζώνη, ή σε ελεύθερη αποθήκη, και να θεσπιστεί η κατάλληλη διαδικασία που θα επιτρέπει την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών ώστε να διασφαλίζεται στο μέγιστο δυνατό βαθμό η αποτελεσματική τήρηση της απαγόρευσης αυτής.
- (4) Οι τελωνειακές αρχές θα πρέπει επίσης να μπορούν να παρεμβαίνουν έναντι των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης, των πειρατικών εμπορευμάτων και των εμπορευμάτων που παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, κατά τη διαδικασία εξαγωγής, επανεξαγωγής ή εξόδου από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.
- (5) Κατά το διάστημα που απαιτείται για να διαπιστωθεί εάν τα ύποπτα εμπορεύματα είναι πράγματι εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης ή πειρατικά εμπορεύματα, ή εμπορεύματα που παραβιάζουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, η παρέμβαση των τελωνειακών αρχών συνίσταται είτε στην αναστολή χορήγησης της άδειας παραλαβής των εμπορευμάτων με σκοπό την ελεύθερη κυκλοφορία, εξαγωγή και επανεξαγωγή τους, είτε στη δέσμευση των εμπορευμάτων αυτών, όταν αυτά τελούν υπό καθεστώς αναστολής, ευρίσκονται σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη, ή κατά τη διαδικασία επανεξαγωγής κατόπιν κοινοποίησης, ή εισαγωγής στο τελωνειακό έδαφος, ή εξόδου από το έδαφος αυτό.
- (6) Θα πρέπει να καθοριστούν και να εναρμονιστούν σε όλα τα κράτη μέλη, τα στοιχεία που θα περιέχουν οι αιτήσεις παρέμβασης, καθώς και η διάρκεια ισχύος της αίτησης αυτής και η μορφή της. Θα πρέπει επίσης, για τους ίδιους λόγους εναρμόνισης, να προσδιοριστούν οι όροι αποδοχής της αίτησης από τις τελωνειακές αρχές και η υπηρεσία που είναι αρμόδια για την παραλαβή, τη διεκπεραίωση και την καταχώρησή της.
- (7) Έστω και αν η αίτηση δεν έχει ακόμη υποβληθεί ή εγκριθεί, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν την εξουσία να δεσμεύουν τα εμπορεύματα για ορισμένο χρονικό διάστημα, ώστε να έχουν οι δικαιούχοι τη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση παρέμβασης στις τελωνειακές αρχές.
- (8) Η διαδικασία η οποία κινείται προκειμένου να διαπιστωθεί εάν πράγματι υπήρξε παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις, διεξάγεται με βάση τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται για να καθοριστεί εάν εμπορεύματα που παράγονται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος παραβιάζουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τις διατάξεις των κρατών μελών περί αρμοδιότητας των δικαστηρίων και περί δικαστικών διαδικασιών.
- (9) Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού τόσο για τις τελωνειακές αρχές όσο και για τους δικαιούχους θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί μια πιο ευέλικτη διαδικασία που θα επιτρέπει την καταστροφή των εμπορευμάτων που παραβιάζουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, χωρίς να απαιτείται να κινηθεί διαδικασία για να αποδειχθεί ότι υπήρξε όντως παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.
- (10) Πρέπει να καθοριστούν τα μέτρα στα οποία θα υπόκεινται τα συγκεκριμένα εμπορεύματα όταν αποδειχθεί ότι είναι εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης, πειρατικά εμπορεύματα ή, γενικότερα, εμπορεύματα που παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει όχι μόνον να στερούν τους υπεύθυνους της εμπορίας των εμπορευμάτων αυτών από κάθε οικονομικό όφελος και να επιβάλλουν σ' αυτούς κυρώσεις αλλά, επιπλέον, θα πρέπει και να αποθαρρύνουν αποτελεσματικά κάθε ανάλογη μελλοντική ενέργεια.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 341 της 30.12.1994, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

- (11) Για να αποφευχθεί η διαταραχή του εκτελωνισμού εμπορευμάτων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, είναι σκόπιμο, εκτός εάν υπάρχουν αντικειμενικές ενδείξεις ότι πρόκειται για εμπορική διακίνηση, να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού τα εμπορεύματα που ενδεχομένως αποτελούν εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης, πειρατικά εμπορεύματα ή εμπορεύματα που παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα οποία εισάγονται από τρίτες χώρες, εντός των ορίων της δασμολογικής ατέλειας που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία.
- (12) Για την πιο αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, πρέπει να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή των κοινών κανόνων που αυτός προβλέπει και να ενισχυθεί η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών, αφενός, και μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, αφετέρου, βάσει κυρίως των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997, περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων <sup>(1)</sup>.
- (13) Με την πείρα που θα αποκτηθεί από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να τεθεί υπό μελέτη η δυνατότητα αύξησης του αριθμού των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που εμπίπτουν σε αυτόν.
- (14) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεσπισθούν, σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(2)</sup>.
- (15) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3295/94 θα πρέπει να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

#### Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους όρους παρέμβασης των τελωνειακών αρχών όσον αφορά εμπορεύματα που θεωρούνται ύποπτα ότι παραβιάζουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν υποβάλλεται διασάφηση για διάθεσή τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, για εξαγωγή ή επανεξαγωγή τους, σύμφωνα με το άρθρο 61 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 82 της 22.3.1997, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17).

- β) όταν ανακαλύπτονται κατά τον έλεγχο που διενεργείται επί εμπορευμάτων που εισάγονται ή εξέρχονται από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας σύμφωνα με τα άρθρα 37 και 183 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, τίθενται σε καθεστώς αναστολής κατά την έννοια του άρθρου 84 παράγραφος 1 στοιχείο α) αυτού του κανονισμού, κατά τη διαδικασία επανεξαγωγής τους κατόπιν κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 182 παράγραφος 2 αυτού του κανονισμού, ή τοποθετούνται σε ελεύθερη ζώνη ή ελεύθερη αποθήκη κατά την έννοια του άρθρου 166 του ίδιου κανονισμού.

2. Ο κανονισμός αυτός καθορίζει επίσης τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές όταν τα εμπορεύματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποδεικνύεται ότι παραβιάζουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

#### Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως «εμπορεύματα που παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας»:

α) τα «εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης», ήτοι:

- i) τα εμπορεύματα, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας τους, τα οποία φέρουν χωρίς άδεια βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα ίδιο με βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα που έχει εγκύρωσ καταχωρηθεί για τους ίδιους τύπους εμπορευμάτων, ή που δεν δύναται να διακριθεί ως προς τα βασικά του χαρακτηριστικά από το εν λόγω βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα και το οποίο, ως εκ τούτου, παραβιάζει δικαιώματα του δικαιούχου του εν λόγω σήματος, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό σήμα <sup>(4)</sup> ή σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους σπουδίου τις τελωνειακές αρχές υποβάλλεται η αίτηση παρέμβασης·

ii) κάθε στοιχείο σήματος (μεταξύ άλλων λογότυπος, ετικέτα, αυτοκόλλητο, ενημερωτικό δελτίο, οδηγίες χρήσεως, έγγραφο εγγύησης που φέρει αυτό το στοιχείο), ακόμη και αν παρουσιάζεται χωριστά, υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο σημείο i)·

iii) οι συσκευασίες που φέρουν σήματα εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και παρουσιάζονται χωριστά, υπό τους ίδιους όρους με τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο σημείο i)·

- β) τα «πειρατικά εμπορεύματα», ήτοι τα εμπορεύματα τα οποία είναι ή περιέχουν αντίγραφα κατασκευασμένα χωρίς τη συγκατάθεση είτε του δικαιούχου δικαιώματος δημιουργού ή συγγενικού δικαιώματος ή δικαιώματος επί σχεδίου ή υποδείγματος, ανεξαρτήτως του εάν έχει καταχωρηθεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, είτε προσώπου στο οποίο έχει δοθεί η άδεια από τον δικαιούχο στη χώρα παραγωγής, εφόσον η κατασκευή των εν λόγω αντιγράφων θα προσέβαλε το δικαίωμα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 6/2002 του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2001, για τα κοινοτικά σχέδια και υποδείγματα <sup>(5)</sup>, ή σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους σπουδίου τις τελωνειακές αρχές υποβάλλεται η αίτηση παρέμβασης·

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 11 της 14.01.1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 3 της 5.1.2002, σ. 1.

γ) τα εμπορεύματα τα οποία, στο κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση παρέμβασης των τελωνειακών αρχών, παραβιάζουν:

- i) δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους·
- ii) συμπληρωματικό πιστοποιητικό προστασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1768/92 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> ή στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1610/96 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>·
- iii) εθνικό τίτλο προστασίας των φυτικών ποικιλιών σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους ή κοινοτικό τίτλο όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>·
- iv) ονομασίες προελεύσεως, γεωγραφικές ενδείξεις σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους, ή σύμφωνα με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 <sup>(4)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 <sup>(5)</sup>,
- v) γεωγραφικές ονομασίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ως «δικαιούχος» νοείται:

- a) ο δικαιούχος σήματος, δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικού δικαιώματος, σχεδίου ή υποδείγματος, διπλώματος ευρεσιτεχνίας ή συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας, δικαιώματος δημιουργού νέας φυτικής ποικιλίας, προστατευόμενης ονομασίας προελεύσεως, προστατευόμενης γεωγραφικής ενδείξης και, γενικότερα, οποιουδήποτε από τα δικαιώματα που αναγράφονται στην παράγραφο 1, ή
- β) κάθε άλλο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να χρησιμοποιεί οποιοδήποτε από τα δικαιώματα που αναφέρονται στο στοιχείο α), ή ο αντιπρόσωπος του δικαιούχου ή εξουσιοδοτημένος χρήστης.

3. Εξομοιώνεται με εμπορεύματα που παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας, κάθε καλούπι ή μήτρα που προορίζεται ή έχει προσαρμοστεί ειδικά για την κατασκευή τέτοιων εμπορευμάτων, εφόσον η χρησιμοποίηση των εν λόγω καλουπιών ή μητρών παραβιάζει δικαιώματα του κατόχου του δικαιώματος, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία ή με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο έχει υποβληθεί αίτηση παρέμβασης των τελωνειακών αρχών.

### Άρθρο 3

1. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στα εμπορεύματα που φέρουν σήμα με τη συγκατάθεση του δικαιούχου του σήματος αυτού, ή στα εμπορεύματα επί των οποίων εμφανίζεται προστατευόμενη ονομασία προελεύσεως ή προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη, ή τα οποία προστατεύονται με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας ή συμπληρωματικό πιστοποιητικό προστασίας, με δικαίωμα ευρεσιτεχνίας ή συγγενές δικαίωμα ή δικαίωμα επί σχεδίου ή υποδείγματος, ή τίτλο προστασίας των φυτικών ποικιλιών και τα οποία έχουν κατασκευαστεί με τη συγκατάθεση του δικαιούχου, αλλά έχουν βρεθεί, χωρίς τη συγκατάθεσή του, σε μια από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 182 της 2.7.1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 8.8.1996, σ. 30.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 227 της 1.9.1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 160 της 12.6.1989, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3378/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 366 της 31.12.1994, σ. 1).

Ομοίως, δεν εφαρμόζεται στα εμπορεύματα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, τα οποία κατασκευάστηκαν ή προστατεύονται από άλλο δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, υπό συνθήκες άλλες από αυτές που συμφωνήθηκαν με τον δικαιούχο.

2. Όταν στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών περιέχονται εμπορεύματα μη εμπορικού χαρακτήρα, εντός των ορίων της τελωνειακής ατέλειας, και εφόσον δεν υπάρχουν ιδιαίτερες ενδείξεις ότι αυτά τα εμπορεύματα αποτελούν αντικείμενο εμπορικής διακίνησης, τα κράτη μέλη θεωρούν ότι τα εν λόγω εμπορεύματα εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

#### Τμήμα 1

#### Μέτρα που προηγούνται μιας αίτησης παρέμβασης των τελωνειακών αρχών

#### Άρθρο 4

1. Εάν κατά τη διάρκεια παρέμβασης σε μια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και πριν κατατεθεί ή εγκριθεί αίτηση του δικαιούχου, οι τελωνειακές αρχές έχουν βάσιμες υπόνοιες ότι τα συγκεκριμένα εμπορεύματα παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας, δύνανται να αναστείλουν τη χορήγηση άδειας παραλαβής των εμπορευμάτων ή να προβούν στη δέμευσή τους για διάστημα τριών εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης από τον δικαιούχο και από τον διασαφιστή ή τον κάτοχο των εμπορευμάτων, εφόσον οι τελευταίοι αυτοί είναι γνωστοί, προκειμένου να δοθεί στον δικαιούχο η δυνατότητα να υποβάλει αίτηση παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 5.

2. Σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, οι τελωνειακές αρχές δύνανται, χωρίς να δημοσιοποιήσουν πληροφορίες άλλες από αυτές που αφορούν τον πραγματικό ή εικαζόμενο αριθμό των τεμαχίων και τον χαρακτήρα τους, να ζητήσουν από τον δικαιούχο, πριν αυτός ενημερωθεί για τον κίνδυνο της παραβίασης, να παράσχει κάθε πληροφορία που χρειάζονται για να επιβεβαιώσουν τις υπόνοιές τους.

#### Τμήμα 2

#### Κατάθεση και διεκπεραίωση της αίτησης παρέμβασης των τελωνειακών αρχών

#### Άρθρο 5

1. Σε κάθε κράτος μέλος, ο δικαιούχος δύνανται να υποβάλει στην αρμόδια τελωνειακή υπηρεσία γραπτή αίτηση παρέμβασης των τελωνειακών αρχών, εφόσον τα εμπορεύματα εμπίπτουν σε μια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 (αίτηση παρέμβασης).

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν την τελωνειακή υπηρεσία που είναι αρμόδια να παραλαμβάνει και να εξετάζει τις αιτήσεις παρέμβασης εκ μέρους των δικαιούχων.

3. Όταν υπάρχουν ηλεκτρονικά συστήματα ανταλλαγής δεδομένων, τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν την ηλεκτρονική υποβολή της αίτησης παρέμβασης εκ μέρους των δικαιούχων.

4. Όταν ο αιτών είναι ο δικαιούχος κοινοτικού σήματος, ή κοινοτικού δικαιώματος επί σχεδίου ή υποδείγματος, κοινοτικού δικαιώματος δημιουργού νέας φυτικής ποικιλίας ή ονομασίας προελεύσεως ή γεωγραφικής ένδειξης ή γεωγραφικού προσδιορισμού που προστατεύεται από την Κοινότητα, η αίτηση παρέμβασης δύναται να στοχεύει, εκτός από την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών του κράτους μέλους στο οποίο κατατέθηκε, και στην παρέμβαση των τελωνειακών αρχών ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών.

5. Η αίτηση παρέμβασης συντάσσεται βάσει υποδείγματος που καταρτίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 και πρέπει να περιέχει όλα τα στοιχεία που επιτρέπουν στις τελωνειακές αρχές να αναγνωρίζουν εύκολα τα εκάστοτε εμπορεύματα και ειδικότερα:

- i) τεχνική περιγραφή, επακριβή και λεπτομερή, των εμπορευμάτων·
- ii) επακριβείς πληροφορίες σχετικά με τον τύπο ή το σύστημα της απάτης, εφόσον ο δικαιούχος τα γνωρίζει·
- iii) τα στοιχεία του προσώπου που έχει οριστεί από τον δικαιούχο για την επικοινωνία.

Η αίτηση παρέμβασης πρέπει επίσης να περιέχει τη δήλωση που επιτάσσει το άρθρο 6 στον αιτούντα, καθώς και δικαιολογητικό που αποδεικνύει ότι ο αιτών είναι δικαιούχος δικαιώματος για τα συγκεκριμένα εμπορεύματα.

Στην περίπτωση που περιγράφει η παράγραφος 4, η αίτηση παρέμβασης πρέπει να αναγράφει το ή τα κράτη μέλη εντός των οποίων ζητείται η παρέμβαση των τελωνειακών αρχών, καθώς και τα ονόματα και τις διευθύνσεις του δικαιούχου σε καθένα από τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη.

Ενδεικτικά και κατά περίπτωση, οι δικαιούχοι πρέπει επίσης να γνωστοποιούν όποιες πληροφορίες τυχόν διαθέτουν, για παράδειγμα σχετικά με:

- α) την προ φόρου αξία του γνήσιου εμπορεύματος στην νόμιμη αγορά του κράτους στο οποίο κατατέθηκε η αίτηση παρέμβασης·
- β) τον τόπο όπου ευρίσκονται τα εμπορεύματα ή τον προβλεπόμενο προορισμό τους·
- γ) τα στοιχεία αναγνώρισης της αποστολής ή των δεμάτων·
- δ) την προβλεπόμενη ημερομηνία άφιξης ή αναχώρησης των εμπορευμάτων·
- ε) το χρησιμοποιούμενο μέσο μεταφοράς·
- στ) τα στοιχεία ταυτότητας του εισαγωγέα, του εξαγωγέα ή του κατόχου των εμπορευμάτων·
- ζ) τη χώρα, ή τις χώρες, παραγωγής, τις χρησιμοποιούμενες από τους διακινητές διαδρομές μεταφοράς·
- η) τις τεχνικές διαφορές, εάν είναι γνωστές, των γνήσιων προϊόντων από τα ύποπτα.

6. Είναι επίσης δυνατό να ζητούνται λεπτομερείς πληροφορίες που αφορούν ειδικά τον τύπο του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας που αναφέρεται στην αίτηση παρέμβασης.

7. Η αρμόδια τελωνειακή υπηρεσία εξετάζει την αίτηση παρέμβασης μόλις την παραλάβει και κοινοποιεί γραπτώς την απόφασή της στον αιτούντα, σε τριάντα εργάσιμες ημέρες από την παραλαβή της.

Κανένα τέλος δεν απαιτείται από τον δικαιούχο του δικαιώματος για την κάλυψη της διοικητικής δαπάνης που συνεπάγεται η εξέταση της αίτησης.

8. Όταν η αίτηση δεν περιέχει τα υποχρεωτικά στοιχεία που απαριθμούνται στην παράγραφο 5, η αρμόδια τελωνειακή υπηρεσία δύναται να αποφασίσει να μην εξετάσει την αίτηση παρέμβασης. Σε παρόμοια περίπτωση, η απόφασή της πρέπει να είναι αιτιολογημένη και να περιλαμβάνει πληροφορίες για τη διαδικασία προσφυγής. Η αίτηση μπορεί να υποβληθεί εκ νέου μόνον εάν είναι σωστά συμπληρωμένη.

#### Άρθρο 6

1. Οι αιτήσεις παρέμβασης συνοδεύονται από δήλωση του δικαιούχου, η οποία μπορεί να υποβληθεί γραπτώς ή ηλεκτρονικώς σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, με την οποία αναλαμβάνει ευθύνη έναντι των προσώπων που εμπλέκονται σε μια από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, εάν μια διαδικασία που κινήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 δεν συνεχιστεί εξαιτίας ενέργειας ή παράλειψης του δικαιούχου, ή εάν διαπιστωθεί στη συνέχεια ότι τα συγκεκριμένα εμπορεύματα δεν παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Με την ίδια δήλωση, ο δικαιούχος συμφωνεί να αναλάβει όλα τα έξοδα που προκύπτουν, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, από τη διατήρηση των εμπορευμάτων υπό τελωνειακό έλεγχο σύμφωνα με το άρθρο 9 και, όταν έχει εφαρμογή, το άρθρο 11.

2. Όταν η αίτηση παρέμβασης υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4, ο δικαιούχος συμφωνεί στη δήλωση ότι θα προσκομίσει και θα πληρώσει κάθε αναγκαία μετάφραση· η δήλωση αυτή ισχύει σε κάθε κράτος μέλος στο οποίο ισχύει η απόφαση έγκρισης της αίτησης.

#### Άρθρο 7

Τα άρθρα 5 και 6 εφαρμόζονται κατ' αναλογία σε κάθε αίτηση παράτασης.

#### Τμήμα 3

### Αποδοχή της αίτησης παρέμβασης

#### Άρθρο 8

1. Εάν εγκριθεί η αίτηση παρέμβασης, η αρμόδια τελωνειακή υπηρεσία καθορίζει το διάστημα παρέμβασης των τελωνειακών αρχών, το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει το ένα έτος. Κατά τη λήξη του διαστήματος αυτού και υπό τον όρο ότι έχουν εξοφληθεί όλες οι οφειλές του δικαιούχου στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, η υπηρεσία που έλαβε την αρχική απόφαση δύναται, μετά από αίτηση του δικαιούχου, να παρατείνει αυτό το διάστημα.

Εάν το δικαίωμα έπαυσε να είναι δεόντως καταχωρημένο ή έληξε, ο δικαιούχος ενημερώνει σχετικά την αρμόδια τελωνειακή υπηρεσία που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

2. Η απόφαση αποδοχής της αίτησης παρέμβασης που υπέβαλε ο δικαιούχος ανακοινώνεται αμέσως στα τελωνεία του κράτους μέλους ή των κρατών μελών που ενδέχεται να ενδιαφέρονται για τα συγκεκριμένα εμπορεύματα για τα οποία εκφράζονται υποψίες ότι παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Όταν γίνεται αποδεκτή μια αίτηση παρέμβασης που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4, το διάστημα παρέμβασης των τελωνειακών αρχών ορίζεται σε ένα έτος· κατά τη λήξη του έτους, η υπηρεσία που εξέτασε την αρχική αίτηση δύναται να παρατείνει το διάστημα αυτό μετά από γραπτή αίτηση του δικαιούχου. Το άρθρο 250 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 εφαρμόζεται κατ' αναλογία στην απόφαση έγκρισης της εν λόγω αίτησης καθώς και στις αποφάσεις παράτασης ή κατάργησής της.

Όταν εγκρίνεται η αίτηση παρέμβασης, εναπόκειται στον αιτούντα να διαβιβάσει τη σχετική απόφαση συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από οποιαδήποτε άλλη χρήσιμη πληροφορία, καθώς και από τις μεταφράσεις της, στην αρμόδια τελωνειακή υπηρεσία του κράτους μέλους ή των κρατών μελών στα οποία ζήτησε την παρέμβαση των τελωνειακών αρχών. Πάντως, με τη συμφωνία του αιτούντος, η διαβίβαση αυτή μπορεί να γίνει απευθείας από την τελωνειακή υπηρεσία η οποία έλαβε την απόφαση.

Κατόπιν αιτήματος των τελωνειακών αρχών των ενδιαφερόμενων κρατών μελών, ο αιτών παρέχει τις συμπληρωματικές πληροφορίες που κρίνονται αναγκαίες για την εκτέλεση της εν λόγω απόφασης.

3. Το διάστημα που αναφέρεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο αρχίζει να τρέχει από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης με την οποία εγκρίθηκε η αίτηση. Η εν λόγω απόφαση αρχίζει να ισχύει στο κράτος ή στα κράτη μέλη στα οποία αυτή απευθύνεται, μόνον από την ημερομηνία της διαβίβασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 τρίτο εδάφιο και εφόσον ο δικαιούχος έχει ολοκληρώσει τις διατυπώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Η εν λόγω απόφαση διαβιβάζεται αμέσως στα εθνικά τελωνεία που ενδεχομένως θα ασχοληθούν με τα συγκεκριμένα εμπορεύματα τα οποία θεωρούνται ύποπτα ότι παραβιάζουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται κατ' αναλογία στην απόφαση παράτασης της αρχικής απόφασης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

### ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΡΜΟΔΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΟΥΣΙΑ

#### Άρθρο 9

1. Όταν ένα τελωνείο στο οποίο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 8, έχει διαβιβαστεί η απόφαση έγκρισης της αίτησης του δικαιούχου διαπιστώσει, αφού ενδεχομένως συνεννοηθεί με τον αιτούντα, ότι εμπορεύματα που εμπίπτουν σε μια από τις περιπτώσεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 είναι εμπορεύματα ύποπτα ότι παραβιάζουν

δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας που καλύπτεται από την εν λόγω απόφαση, αναστέλλει τη χορήγηση άδειας παραλαβής των εμπορευμάτων ή προβαίνει στη δέσμευσή τους.

Το τελωνείο ενημερώνει αμέσως την αρμόδια τελωνειακή υπηρεσία που εξέτασε την αίτηση παρέμβασης.

2. Η αρμόδια τελωνειακή υπηρεσία ή το τελωνείο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ενημερώνει τον δικαιούχο καθώς και τον διασαφιστή ή τον κάτοχο των εμπορευμάτων κατά την έννοια του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και εξουσιοδοτείται να τους ανακοινώσει την πραγματική ή εικαζόμενη ποσότητα και φύση των εμπορευμάτων των οποίων αναστέλλεται η παραλαβή ή τα οποία δεσμεύονται, χωρίς ωστόσο η ανακοίνωση των πληροφοριών αυτών να τους υποχρεώνει να απευθυνθούν στην αρμόδια αρχή ζητώντας της να αποφανθεί επί της ουσίας.

3. Για να αποδειχθεί εάν πράγματι υπήρξε παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, του εμπορικού και βιομηχανικού απορρήτου, καθώς και του επαγγελματικού και διοικητικού απορρήτου, το τελωνείο ή η υπηρεσία που διεκπεραίωσε την αίτηση ενημερώνει τον δικαιούχο, εφόσον αυτός το ζητήσει, σχετικά με τα ονόματα και τις διευθύνσεις, εφόσον είναι γνωστά, του παραλήπτη και του αποστολέα, του διασαφιστή ή του κατόχου των εμπορευμάτων, καθώς και σχετικά με την καταγωγή και την προέλευση των εμπορευμάτων που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Το τελωνείο παραχωρεί εξάλλου στον αιτούντα και σε κάθε άλλο πρόσωπο που ενέχεται σε μια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 τη δυνατότητα επιθεώρησης των εμπορευμάτων για τα οποία δεν έχει χορηγηθεί άδεια παραλαβής ή που έχουν δεσμευθεί.

Κατά την εξέταση των εμπορευμάτων, το τελωνείο δύναται να προβεί σε δειγματοληψία και, σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος μέλος και εφόσον το ζητήσει ρητά ο δικαιούχος, δύναται να του παραδίδει τα δείγματα αυτά ή να του τα αποστέλλει, αποκλειστικά και μόνο για να πραγματοποιηθεί ανάλυση και για να διευκολυνθεί η συνέχιση της διαδικασίας. Εάν το επιτρέπουν οι περιστάσεις, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων του άρθρου 11 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση, όταν έχει εφαρμογή, τα δείγματα αυτά επιστρέφονται αμέσως μετά την ολοκλήρωση της τεχνικής ανάλυσης και, όπου ισχύει, πριν χορηγηθεί άδεια παραλαβής των εμπορευμάτων ή αρθεί η δέσμευσή τους. Η ανάλυση των δειγμάτων γίνεται με αποκλειστική ευθύνη του δικαιούχου.

#### Άρθρο 10

Οι διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος στου οποίου την επικράτεια τα εμπορεύματα εμπίπτουν σε μια από τις περιπτώσεις του άρθρου 1 παράγραφος 1, εφαρμόζονται για να προσδιοριστεί κατά πόσο υπήρξε παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται επίσης για την άμεση ενημέρωση της υπηρεσίας ή του τελωνείου που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, όσον αφορά την κίνηση της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 13, εκτός κι αν η διαδικασία αυτή έχει διεκπεραιωθεί από την εν λόγω υπηρεσία ή το τελωνείο.

## Άρθρο 11

1. Όταν τελωνειακές αρχές έχουν δεσμεύσει ή αναστείλει τη χορήγηση της άδειας παραλαβής εμπορευμάτων που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας σε μια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ότι με τη συναίνεση του δικαιούχου εφαρμόζεται μια απλουστευμένη διαδικασία η οποία επιτρέπει στις τελωνειακές αρχές να προκαλούν την εγκατάλειψη των εμπορευμάτων αυτών για να καταστραφούν υπό τελωνειακό έλεγχο, χωρίς να είναι αναγκαίο να αποδειχθεί ότι υπήρξε παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις. Προς τούτο, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ακόλουθα:

- ο δικαιούχος ενημερώνει γραπτώς τις τελωνειακές αρχές εντός προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών, ή τριών εργάσιμων ημερών εάν πρόκειται για αλλοιώσιμα εμπορεύματα, από την παραλαβή της κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 9, ότι τα εμπορεύματα στα οποία αφορά η διαδικασία παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφερόμενο στο άρθρο 2 παράγραφος 1, και προσκομίζει στις τελωνειακές αρχές τη γραπτή σύμφωνη γνώμη του διασαφιστή, του κατόχου ή του ιδιοκτήτη των εμπορευμάτων ότι τα εμπορεύματα εγκαταλείπονται για να καταστραφούν. Με τη συμφωνία των τελωνειακών αρχών, η πληροφορία αυτή μπορεί να δοθεί απευθείας στο τελωνείο από τον διασαφιστή, τον κάτοχο ή τον ιδιοκτήτη των εμπορευμάτων. Η συμφωνία αυτή τεκμαίρεται ότι γίνεται δεκτή όταν ο διασαφιστής, ο κάτοχος ή ο ιδιοκτήτης των εμπορευμάτων δεν προβάλλει συγκεκριμένη αντίρρηση για την καταστροφή τους μέσα στην προβλεπόμενη προθεσμία. Η προθεσμία αυτή δύναται να παραταθεί κατά δέκα ακόμα εργάσιμες ημέρες, εφόσον το δικαιολογούν οι περιστάσεις,
- η καταστροφή γίνεται με δαπάνη και υπό την ευθύνη του δικαιούχου, εκτός εάν ορίζει άλλως η εθνική νομοθεσία, αφού προηγουμένως ληφθούν συστηματικώς δείγματα τα οποία φυλάσσονται από τις τελωνειακές αρχές υπό συνθήκες τέτοιες ώστε να αποτελούν αποδεικτικά στοιχεία παραδεκτά σε δίκες στο κράτος μέλος στο οποίο ενδέχεται να χρειαστούν.

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, όταν παραδείγματος χάριν ο διασαφιστής, ο κάτοχος ή ο ιδιοκτήτης των εμπορευμάτων αντιτίθενται ή προσβάλλουν την καταστροφή τους, εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13.

## Άρθρο 12

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, όταν γνωστοποιούνται στον δικαιούχο, χρησιμοποιούνται από αυτόν μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στα άρθρα 10 και 11 και στο άρθρο 13 παράγραφος 1.

Κάθε άλλη χρήση, μη επιτρεπόμενη από την εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο ανέκυψε η κατάσταση, δύναται, βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκονται τα συγκεκριμένα εμπορεύματα, να ενεργοποιήσει την αστική ευθύνη του δικαιούχου και να οδηγήσει σε αναστολή της αίτησης παρέμβασης για την υπόλοιπη περίοδο ισχύος πριν από την ανανέωσή της, στο κράτος μέλος στο οποίο συνέβησαν τα γεγονότα.

Σε περίπτωση περαιτέρω παραβίασης αυτού του κανόνα, η αρμόδια τελωνειακή αρχή δύναται να απορρίψει την ανανέωση της αίτησης. Στην περίπτωση αίτησης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4, πρέπει επίσης να ενημερώνονται τα άλλα κράτη μέλη που αναγράφονται στο έντυπο.

## Άρθρο 13

1. Εάν σε δέκα εργάσιμες ημέρες από την παραλαβή της κοινοποίησης της αναστολής χορήγησης της άδειας παραλαβής ή της δέσμευσης των εμπορευμάτων, το τελωνείο που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 δεν έχει ενημερωθεί για το ότι έχει κινηθεί διαδικασία με στόχο να προσδιοριστεί κατά πόσο υπήρξε παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, βάσει του άρθρου 10, ή δεν έχει λάβει τη σύμφωνη γνώμη του δικαιούχου που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, όταν αυτό εφαρμόζεται, χορηγείται άδεια παραλαβής ή, κατά περίπτωση, παύει η δέσμευση, υπό τον όρο ότι έχουν διεκπεραιωθεί όλες οι τελωνειακές διατυπώσεις.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, είναι δυνατή η παράταση της προθεσμίας αυτής για δέκα εργάσιμες ημέρες το πολύ.

2. Για τα αλλοιώσιμα εμπορεύματα που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας, η προθεσμία που προβλέπεται στην παράγραφο ορίζεται σε τρεις εργάσιμες ημέρες. Η προθεσμία αυτή δεν δύναται να παραταθεί.

## Άρθρο 14

1. Για εμπορεύματα που είναι ύποπτα ότι παραβιάζουν δικαιώματα επί σχεδίων ή υποδειγμάτων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, συμπληρωματικά πιστοποιητικά προστασίας ή δικαιώματα δημιουργού νέας φυτικής ποικιλίας, ο διασαφιστής, ο εισαγωγέας, ο εξαγωγέας, ο κάτοχος ή ο παραλήπτης των εμπορευμάτων δύναται να επιτύχει χορήγηση της άδειας παραλαβής ή άρση της δέσμευσης των εμπορευμάτων αυτών μέσω της κατάθεσης εγγύησης, εφόσον:

- α) το τελωνείο ή η υπηρεσία που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 έχει ενημερωθεί, εντός της προθεσμίας του άρθρου 13 παράγραφος 1, για την έναρξη διαδικασίας προκειμένου να προσδιοριστεί κατά πόσον υπήρξε παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, όπως προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο 13 παράγραφος 1·
- β) με τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 η εξουσιοδοτημένη προς τούτο αρχή δεν έχει λάβει συντηρητικά μέτρα·
- γ) έχουν ολοκληρωθεί όλες οι τελωνειακές διατυπώσεις.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 πρέπει να είναι επαρκής ώστε να προστατεύονται τα συμφέροντα του δικαιούχου.

Η σύσταση της εν λόγω εγγύησης δεν θίγει τα λοιπά ένδικα μέσα που έχει στη διάθεσή του ο δικαιούχος.

Εάν η διαδικασία με στόχο να προσδιοριστεί κατά πόσο υπήρξε παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις έχει κινηθεί με τρόπο άλλο εκτός από πρωτοβουλία του δικαιούχου δικαιώματος επί σχεδίου ή υποδείγματος, διπλώματος ευρεσιτεχνίας, συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας ή δικαιώματος δημιουργού νέας φυτικής ποικιλίας, η εγγύηση αποδεσμεύεται, εάν ο εν λόγω δικαιούχος δεν ασκήσει το δικαίωμά του να προσφύγει στη δικαιοσύνη εντός είκοσι εργάσιμων ημερών από την ημέρα που λαμβάνει κοινοποίηση της αναστολής της χορήγησης άδειας παραλαβής ή της δέσμευσης των εμπορευμάτων.

Στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται το άρθρο 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, η προθεσμία αυτή δύναται να παραταθεί έως τις τριάντα εργάσιμες ημέρες το πολύ.

## Άρθρο 15

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Οι όροι αποθήκευσης των εμπορευμάτων κατά τη διάρκεια της αναστολής της χορήγησης άδειας παραλαβής ή της δέσμευσής τους προσδιορίζονται από κάθε κράτος μέλος, αλλά δεν μπορούν να επιβαρύνουν με έξοδα τις τελωνειακές διοικήσεις.

## ΠΟΙΝΕΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

**ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΕΤΑΙ ΟΤΙ ΠΑΡΑΒΙΑΖΟΥΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ**

## Άρθρο 16

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Απαγορεύεται:

- η χορήγηση άδειας εισόδου στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας,
- η ελεύθερη κυκλοφορία,
- η έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας,
- η εξαγωγή,
- η επανεξαγωγή,
- η υπαγωγή σε καθεστώς αναστολής, ή
- η υπαγωγή σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη,

εμπορευμάτων τα οποία, μετά το πέρας της διαδικασίας του άρθρου 9, διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας.

## Άρθρο 17

1. Με την επιφύλαξη των άλλων ενδίκων μέσων που έχει στη διάθεσή του ο δικαιούχος, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου οι αρμόδιες αρχές να είναι σε θέση:

- a) σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας, να καταστρέψουν τα εμπορεύματα που διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας ή να τα θέσουν εκτός εμπορικής κυκλοφορίας, ώστε να αποφευχθεί ζημία του δικαιούχου, και αυτό χωρίς οιαδήποτε αποζημίωση, εκτός εάν άλλως ορίζει η εθνική νομοθεσία, και χωρίς επιβάρυνση του Δημοσίου·
- β) να λαμβάνουν, ως προς τα εμπορεύματα αυτά, κάθε άλλο μέτρο που έχει ως αποτέλεσμα να στερεί ουσιαστικά τους ενδιαφερομένους από τα οικονομικά οφέλη της ενέργειας αυτής.

Πλην εξαιρετικών περιπτώσεων, δεν θεωρείται ότι στερεί ουσιαστικά τους ενδιαφερομένους από τα οικονομικά οφέλη της ενέργειας, η απλή αφαίρεση των σημάτων που φέρουν αδικαιολογητά εμπορεύματα παραποίησης/απομίμησης,

2. Τα εμπορεύματα που διαπιστώνεται ότι παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας δύνανται να εγκαταλείπονται υπέρ του Δημοσίου. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η παράγραφος 1 στοιχείο α).

## Άρθρο 18

Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει τις κυρώσεις που θα επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να έχουν αποτελεσματικό, αναλογικό και αποτρεπτικό χαρακτήρα.

## ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥ

## Άρθρο 19

1. Η αποδοχή αίτησης παρέμβασης παρέχει στον δικαιούχο δικαίωμα αποζημίωσης εάν τα εμπορεύματα που παραβιάζουν δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας δεν εντοπιστούν από τελωνείο και χορηγηθεί άδεια παραλαβής τους ή δεν ληφθεί μέτρο δέσμευσής τους σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1, μόνον υπό τους όρους που προβλέπει η νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο έχει κατατεθεί η αίτηση, ή όταν η αίτηση αυτή έχει υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4, υπό τους όρους που προβλέπει η νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο τα εν λόγω εμπορεύματα δεν εντοπίστηκαν από τελωνείο.

2. Η άσκηση από τελωνείο ή άλλη εξουσιοδοτημένη προς τούτο αρχή των αρμοδιοτήτων που τους ανατίθενται για την καταπολέμηση της διακίνησης εμπορευμάτων που παραβιάζουν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, δεν γεννά ευθύνη τους έναντι των προσώπων που εμπλέκονται στις καταστάσεις του άρθρου 1 παράγραφος 1, ή έναντι των προσώπων που θίγονται από τα κατά το άρθρο 4 μέτρα, για ζημία που υφίστανται λόγω της παρέμβασης των αρχών αυτών, εκτός εάν αυτό προβλέπει η νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση ή, όταν η αίτηση υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4, η νομοθεσία του κράτους μέλους εντός του οποίου σημειώθηκε η ζημία.

3. Η ενδεχόμενη αστική ευθύνη του δικαιούχου διέπεται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο τα εν λόγω εμπορεύματα εμπίπτουν σε μια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 20

Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 21 παράγραφος 2.

**Άρθρο 21**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή τελωνειακού κώδικα.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

**Άρθρο 22**

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Η Επιτροπή κοινοποιεί τις πληροφορίες αυτές στα λοιπά κράτη μέλη.

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/97 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη διαδικασία ανταλλαγής πληροφοριών θεσπίζονται στο πλαίσιο των διατάξεων εφαρμογής σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 21 παράγραφος 2.

**Άρθρο 23**

Η Επιτροπή, βάσει των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 22, υποβάλλει έκθεση κάθε χρόνο στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Την έκθεση αυτή μπορεί να συνοδεύει, εάν χρειάζεται, πρόταση τροποποίησης του κανονισμού.

**Άρθρο 24**

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3295/94 παύει να ισχύει από την 1η Ιουλίου 2004.

Οι παραπομπές στον καταργηθέντα κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

**Άρθρο 25**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. ALEMANNO



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1384/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 1ης Αυγούστου 2003**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

*Για την Επιτροπή*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	060	52,8
	999	52,8
0707 00 05	052	103,8
	999	103,8
0709 90 70	052	74,2
	999	74,2
0805 50 10	382	56,8
	388	63,9
	524	49,6
	528	50,1
	999	55,1
0806 10 10	052	136,5
	204	147,8
	220	106,2
	400	243,9
	600	149,6
	624	137,6
	999	153,6
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		92,9
508		56,4
512		76,9
528		70,6
720		66,1
800		183,5
804		94,6
999		90,3
0808 20 50	052	172,3
	388	65,8
	512	62,2
	528	71,4
	999	92,9
0809 20 95	052	291,2
	400	237,6
	404	251,5
	999	260,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	158,7
	064	92,6
	999	125,6
0809 40 05	064	80,9
	068	72,5
	094	66,2
	999	73,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1385/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 1ης Αυγούστου 2003****σχετικά με τον καθορισμό ποσοτήτων για την εισαγωγή μπανανών στην Κοινότητα για το τέταρτο τρίμηνο του 2003, στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2587/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 896/2001 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> έχουν θεσπιστεί λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1303/2003 <sup>(4)</sup>. Είναι απαραίτητο να καθοριστούν οι ποσότητες που είναι διαθέσιμες για εισαγωγή κατά τη διάρκεια του τελευταίου τριμήνου του 2003 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93.
- (2) Θα πρέπει να προσδιοριστούν για το τέταρτο τρίμηνο του 2003 οι διαθέσιμες ποσότητες για εισαγωγή στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων Α/Β και Γ, λαμβανομένων υπόψη, αφενός, του όγκου των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 και, αφετέρου, των αδειών εισαγωγής που έχουν εκδοθεί για τα πρώτα τρία τρίμηνα του 2003.
- (3) Δεδομένου ότι ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμοστεί πριν από την έναρξη της περιόδου υποβολής των αιτήσεων για τη χορήγηση άδειας για το τέταρτο τρίμηνο του 2003, θα πρέπει να τεθεί αμέσως σε ισχύ.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μπανάνας,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Για το τέταρτο τρίμηνο του 2003, οι διαθέσιμες ποσότητες για εισαγωγή, στο πλαίσιο του καθεστώτος των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής μπανάνας, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Για το τέταρτο τρίμηνο του 2003, οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων Α/Β και Γ:

- α) οι οποίες υποβάλλονται από παραδοσιακό εμπορευόμενο δεν μπορούν να αφορούν ποσότητα που υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ της ποσότητας αναφοράς, η οποία έχει καθοριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 και των συνολικών ποσοτήτων που αφορούν τις άδειες εισαγωγής που έχουν εκδοθεί για τα τρία πρώτα τρίμηνα του 2003·
- β) οι οποίες έχουν υποβληθεί από μη παραδοσιακό εμπορευόμενο δεν μπορούν να αφορούν ποσότητα που υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ της ετήσιας ποσότητας που έχει καθοριστεί και κοινοποιηθεί στον επιχειρηματία σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 και του συνόλου των ποσοτήτων που καλύπτονται από τις άδειες εισαγωγής που εκδόθηκαν για τα τρία πρώτα τρίμηνα του 2003.

Οι αιτήσεις για τις άδειες εισαγωγής πρέπει να συνοδεύονται από αντίγραφο της άδειας (των αδειών) εισαγωγής που έχουν χορηγηθεί στον εμπορευόμενο κατά τα προηγούμενα τρίμηνα του 2003.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 126 της 8.5.2001, σ. 6.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 185 της 24.7.2003, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Διαθέσιμες ποσότητες μπανάνας ανά δασμολογική ποσόστωση και κατηγορία εμπορευομένων για το τέταρτο τρίμηνο του 2003***(σε τόνους, καθαρό βάρος)*

Δασμολογικές ποσοστώσεις	Κατηγορία εμπορευομένων	Ποσότητα
Α/Β	Παραδοσιακός	552 469,545
	Μη παραδοσιακός	98 137,614
Γ	Παραδοσιακός	168 652,920
	Μη παραδοσιακός	17 770,572

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1386/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 1ης Αυγούστου 2003**  
**για την κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2176/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, πρέπει να αποφασιστούν οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας. Αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαφρέσεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών.
- (3) Κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3.

- (4) Είναι σκόπιμο, οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες οι οποίες εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών σχετικά με την κατάταξη των εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός να μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης από τον κάτοχό τους κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ που σημειώνεται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που εκδίδονται από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και δεν είναι σύμφωνες με το δίκαιο που καθορίζει ο παρών κανονισμός μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
 Frederik BOLKESTEIN  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 331 της 7.12.2002, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

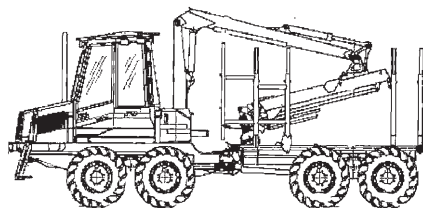
## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κατάταξη (Κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>1. Ψηφιακός πολύγραφος μεμβρανών, ο οποίος φέρει σαρωτή (scanner) για τη ψηφιοποίηση και ηλεκτρονική επεξεργασία των κειμένων και εικόνων προς αναπαραγωγή. Η συσκευή φέρει μεμβράνη (πρωτότυπο), η οποία αποτελείται από ταινία φυτικών ινών με επίχριση από πλαστικές ύλες για να εγγράφει τα δεδομένα μέσω μιας θερμικής κεφαλής. Η εγγεγραμμένη μεμβράνη μεταφέρεται στη συνέχεια σε ένα τύμπανο εκτύπωσης και στερεώνεται σ' αυτό. Τα φύλλα χαρτιού προς εκτύπωση πιέζονται στο τύμπανο μέσω ενός κυλίνδρου πίεσης.</p> <p>Η συσκευή φέρει εκτυπωτικό σύστημα πολλαπλών ταχυτήτων (60, 80, 100 και 120 αντίγραφα ανά λεπτό). Είναι εξοπλισμένη με έναν πίνακα ελέγχου που έχει ενσωματωμένα οθόνη ενδείξεων υγρών κρυστάλλων, αυτόματο ταξινόμο, χώρους τοποθέτησης χαρτιού (paper trays) και χώρο υποδοχής (receiving tray) με πλάγιους οδηγούς.</p> <p>Η μηχανή αυτή λειτουργεί ως ξεχωριστή συσκευή αλλά μπορεί να συνδεθεί με αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών.</p>	8472 10 00	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8472 και 8472 10 00.</p> <p>Το προϊόν είναι ένας πολύγραφος μεμβρανών, ο οποίος δύναται να λειτουργεί ξεχωριστά. Κατά συνέπεια, η κατάταξη στις κλάσεις 8443, 8471 και 9009 αποκλείεται. Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ της κλάσης 8472, σημείο 1.</p>
<p>2. Είδος για την άσκηση των μυών που παρουσιάζεται σε πλαστική θήκη για τη μεταφορά και το οποίο αποτελείται από ηλεκτρονική μονάδα που λειτουργεί με ηλεκτρικές σπίλες (μπαταρίες) και φέρει καλώδια, οκτώ ηλεκτρόδια και δύο ρυθμιζόμενες ελαστικές λουρίδες.</p> <p>Τα ηλεκτρόδια στερεώνονται στο ανθρώπινο σώμα με τη βοήθεια των λουριδών και συνδέονται με την ηλεκτρονική μονάδα μέσω των καλωδίων.</p> <p>Ηλεκτρικές ώσεις μεταφέρονται μέσω των ηλεκτροδίων προκειμένου να υποκινήσουν επαναλαμβανόμενη σύσπαση των μυών. Η ισχύς των ώσεων δύναται να αυξάνεται ή να ελαττώνεται.</p>	8543 89 95	<p>Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8543, 8543 89 και 8543 89 95.</p> <p>Το είδος εξαιρείται από την κλάση 9018, δεδομένου ότι δεν προορίζεται για χρήση ως όργανο ή συσκευή για την ιατρική.</p> <p>Το είδος εξαιρείται από την κλάση 9019, δεδομένου ότι δεν χρησιμοποιείται για τη θεραπεία ασθενειών των μυών ούτε ως συσκευή μάλαξης (μασάζ).</p> <p>Το είδος εξαιρείται από την κλάση 9506, δεδομένου ότι δεν προορίζεται για τη φυσική αγωγή.</p>
<p>3. Καινούργιο αρθρωτό όχημα που είναι κατασκευασμένο για να χρησιμοποιείται έξω από το οδικό δίκτυο, για τη μεταφορά ξυλείας τόσο σε ανώμαλο έδαφος όσο και σε δασικές οδούς.</p> <p>Το μέγιστο βάρος με φορτίο του είναι 19,7 τόνοι και η ικανότητα φόρτωσης 8,5 τόνοι.</p> <p>Το όχημα αποτελείται από:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— μια μονάδα ρυμούλκησης με τέσσερις κινητήριους τροχούς, με κινητήρα ντιζελ, θάλαμο οδηγού και μόνιμα συνδεδεμένο υδραυλικό γερανό για το χειρισμό φορτίων,</li> <li>— μια μονάδα φόρτωσης με τέσσερις κινητήριους τροχούς για τη μεταφορά κορμών δένδρων, μόνιμα συνδεδεμένη με ειδική ζεύξη με τη μονάδα ρυμούλκησης.</li> </ul> <p>(Βλέπε απεικόνιση Α) (*)</p>	8704 22 91	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8704, 8704 22 και 8704 22 91.</p> <p>Το όχημα είναι κατασκευασμένο κυρίως για τη μεταφορά εμπορευμάτων και όχι για να τραβά ή να σπρώχνει άλλα μηχανήματα, οχήματα ή φορτία. Κατά συνέπεια, δεν πληροί τις προϋποθέσεις της σημείωσης 2 του κεφαλαίου 87.</p> <p>Επιπλέον, δεν μπορεί να θεωρηθεί ως αυτοκίνητο όχημα ειδικών χρήσεων της κλάσης 8705.</p>

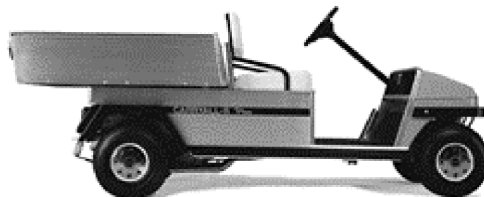
Περιγραφή εμπορευμάτων	Κατάταξη (Κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>4. Καινούργιο αυτοκίνητο όχημα με τέσσερις κινητήριους τροχούς, με εμβολοφόρο κινητήρα με κυλινδρισμό 286 cm<sup>3</sup>, με μέγιστο βάρος περίπου 620 kg και διαστάσεις περίπου 263 cm (μήκος) × 122 cm (πλάτος) × 122 cm (ύψος). Η ικανότητα φόρτωσης του οχήματος είναι περίπου 364 kg. Οι διαστάσεις του ανοικτού χώρου φόρτωσης είναι 96 × 115 cm. Έχει μέγιστη ταχύτητα 24,1 km/h.</p> <p>Το όχημα έχει ανοικτό θάλαμο για τον οδηγό και κάθισμα-πάγκο για δύο άτομα (συμπεριλαμβανομένου του οδηγού). Έχει ανακλινόμενο χώρο φόρτωσης με πίσω ανασυρόμενη πόρτα.</p> <p>(Βλέπε φωτογραφία Β) (*)</p>	8704 31 91	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8704, 8704 31 και 8704 31 91.</p> <p>Το όχημα είναι κατασκευασμένο κυρίως για τη μεταφορά εμπορευμάτων και όχι για να τραβά ή να σπρώχνει άλλα μηχανήματα, οχήματα ή φορτία. Κατά συνέπεια, δεν πληροί τις προϋποθέσεις της σημείωσης 2 του κεφαλαίου 87.</p> <p>Επιπλέον, ο κύριος προορισμός του εν λόγω οχήματος δεν είναι η μεταφορά προσώπων (κλάση 8703) ούτε πρόκειται για αυτοκίνητο όχημα για τη μεταφορά των εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις (κλάση 8709).</p>
<p>5. Αυτοκίνητο όχημα με τέσσερις κινητήριους τροχούς, με ηλεκτρικό κινητήρα που λειτουργεί με ηλεκτρική στήλη (μπαταρία) (48 volt), με μέγιστο βάρος περίπου 620 kg και διαστάσεις περίπου 263 cm (μήκος) × 122 cm (πλάτος) × 122 cm (ύψος). Η ικανότητα φόρτωσης του οχήματος είναι περίπου 364 kg. Οι διαστάσεις του ανοικτού χώρου φόρτωσης είναι 96 × 115 cm. Έχει μέγιστη ταχύτητα 24,1 km/h.</p> <p>Το όχημα έχει ανοικτό θάλαμο για τον οδηγό και κάθισμα-πάγκο για δύο άτομα (συμπεριλαμβανομένου του οδηγού). Έχει ανακλινόμενο χώρο φόρτωσης με πίσω ανασυρόμενη πόρτα.</p> <p>(Βλέπε φωτογραφία Β) (*)</p>	8704 90 00	<p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8704 και 8704 90 00.</p> <p>Το όχημα είναι κατασκευασμένο κυρίως για τη μεταφορά εμπορευμάτων και όχι για να τραβά ή να σπρώχνει άλλα μηχανήματα, οχήματα ή φορτία. Κατά συνέπεια, δεν πληροί τις προϋποθέσεις της σημείωσης 2 του κεφαλαίου 87.</p> <p>Επιπλέον, ο κύριος προορισμός του εν λόγω οχήματος δεν είναι η μεταφορά προσώπων (κλάση 8703) ούτε πρόκειται για αυτοκίνητο όχημα για τη μεταφορά των εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις (κλάση 8709).</p>
<p>6. Σύνολο σκευών κουζίνας σε σμίκρυνση αποτελούμενο από δύο κουτάλια (μήκους 17 cm), μια σπάτουλα (μήκους 17 cm) και δύο φτυαράκια (μήκους 8 και 11 cm αντίστοιχα), που είναι κατασκευασμένα από ξύλο και συσκευασμένα σε θήκη από πλαστική ύλη.</p>	9503 70 00	<p>Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και το κείμενο των κωδικών ΣΟ 9503 και 9503 70 00</p> <p>Σύμφωνα με τη σημείωση 1 στοιχείο ιε) του κεφαλαίου 44, το σύνολο εξαιρείται από το εν λόγω κεφάλαιο.</p>

(\*) Οι φωτογραφίες/απεικονίσεις έχουν καθαρά ενδεικτικό χαρακτήρα.

A.



B.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1387/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 1ης Αυγούστου 2003**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2300/97 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1221/97 του Συμβουλίου περί των γενικών κανόνων εφαρμογής για ενέργειες βελτίωσης της παραγωγής και της εμπορίας του μελιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1221/97 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997, περί γενικών κανόνων εφαρμογής για ενέργειες βελτίωσης της παραγωγής και της εμπορίας του μελιού <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2070/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2300/97 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1216/2002 <sup>(4)</sup>, καθόρισε τις αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή των ετησίων εθνικών προγραμμάτων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1221/97. Η κοινοτική χρηματοδότηση των προγραμμάτων αυτών γίνεται συναρτήση του μελισσοκομικού κεφαλαίου κάθε κράτους μέλους που εμφανίζεται σε παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2300/97.
- (2) Υπήρξαν προσαρμογές του μελισσοκομικού κεφαλαίου στις ανακοινώσεις των κρατών μελών για να επικαιροποιήσουν τα διαρθρωτικά στοιχεία για την κατάσταση του τομέα όπως αυτό προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2300/97.

- (3) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2300/97.
- (4) Δεδομένου ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2300/97, στο άρθρο 2 παράγραφος 2, προβλέπει ως ημερομηνία εκτέλεσης των ετησίων προγραμμάτων δράσεως τις 31 Αυγούστου, πρέπει να προβλεφθεί η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού από την περίοδο 2003/04.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2300/97 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται για πρώτη φορά για τα ετήσια προγράμματα που αφορούν την περίοδο 2003/04.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 173 της 1.7.1997, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 319 της 21.11.1997, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 177 της 6.7.2002, σ. 4.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κράτος μέλος	Μελισσοκομικό κεφάλαιο
BE	100 000
DK	155 000
DE	893 000
EL	1 380 000
ES	2 397 840
FR	1 150 000
IE	20 000
IT	1 100 000
LU	10 213
NL	80 000
AT	336 139
PT	632 500
FI	47 000
SE	145 000
UK	274 000
EUR 15	8 720 692»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1388/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 1ης Αυγούστου 2003****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μπακαλιάρου εγκλεφίνου από σκάφη που φέρουν σημαία Βελγίου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2341/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, περί καθορισμού, για το 2003, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1091/2003<sup>(4)</sup>, προβλέπει ποσοτώσεις μπακαλιάρου εγκλεφίνου για το 2003.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα μπακαλιάρου εγκλεφίνου στα ύδατα της ζώνης CIEM VII, VIII, IX, X, COPACE 34.1.1 (ύδατα της

ΕΚ), από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2003. Το Βέλγιο απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 24 Ιουλίου 2003. Κατά συνέπεια πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Τα αλιεύματα μπακαλιάρου εγκλεφίνου στα ύδατα της ζώνης CIEM VII, VIII, IX, X, COPACE 34.1.1 (ύδατα της ΕΚ), από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στο Βέλγιο για το 2003.

Απαγορεύεται η αλιεία μπακαλιάρου εγκλεφίνου στα ύδατα της ζώνης CIEM VII, VIII, IX, X, COPACE 34.1.1 (ύδατα της ΕΚ), από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 24 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
Jörgen HOLMQUIST  
Γενικός Διευθυντής Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 356 της 31.12.2002, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 157 της 26.6.2003, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1389/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 1ης Αυγούστου 2003**  
**σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας από σκάφη που φέρουν σημαία Βελγίου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2341/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, περί καθορισμού, για το 2003, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1091/2003<sup>(4)</sup>, προβλέπει ποσοτώσεις γλώσσας για το 2003.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γλώσσας στα ύδατα της ζώνης CIEM VII h, j, k, από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι

νηολογημένα στο Βέλγιο, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2003. Το Βέλγιο απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 24 Ιουλίου 2003. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα αλιεύματα γλώσσας στα ύδατα της ζώνης CIEM VII h, j, k, από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στο Βέλγιο για το 2003.

Απαγορεύεται η αλιεία γλώσσας στα ύδατα της ζώνης CIEM VII h, j, k, από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 24 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
 Jörgen HOLMQUIST  
 Γενικός Διευθυντής Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 356 της 31.12.2002, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 157 της 26.6.2003, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1390/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 1ης Αυγούστου 2003**  
**για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των δημητριακών για τα**  
**προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1003 00 90**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 498/2003 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για προκαθορισμό των επιστροφών για το κριθάρι είναι σημαντικές και έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα. Γι' αυτό το λόγο, αποφασίστηκε να απορριφθούν όλες οι αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής τέτοιων προϊόντων που υποβλήθηκαν στις 31 Ιουλίου 2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για προκαθορισμό των επιστροφών που αφορούν τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1003 00 90 και οι οποίες υποβλήθηκαν στις 31 Ιουλίου 2003 απορρίπτονται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 74 της 20.3.2003, σ. 15.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουλίου 2003

με αντικείμενο τη δέκατη πέμπτη τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2000/284/ΕΚ σχετικά με την κατάρτιση του καταλόγου των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής σπέρματος για τις εισαγωγές σπέρματος ιπποειδών από τρίτες χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2733]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/574/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία αριθ. 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Α μέρος Ι της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1282/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση αριθ. 2000/284/ΕΚ<sup>(3)</sup> της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2003/540/ΕΚ<sup>(4)</sup>, καταρτίστηκε ο κατάλογος των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής σπέρματος για εισαγωγές σπέρματος ιπποειδών από τρίτες χώρες.
- (2) Οι αρμόδιες αρχές του Καναδά ενημέρωσαν αρμοδίως την Επιτροπή σχετικά με τροποποιήσεις ορισμένων λεπτομερειών έγκρισης ενός κέντρου συλλογής σπέρματος ιπποειδών, που είχε κοινοποιηθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας αριθ. 92/65/ΕΟΚ.
- (3) Οι αρμόδιες αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής ενημέρωσαν αρμοδίως την Επιτροπή σχετικά με την έγκριση, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας αριθ. 92/65/ΕΟΚ, δύο επί πλέον κέντρων συλλογής σπέρματος ιπποειδών.

- (4) Είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί ο κατάλογος των εγκεκριμένων κέντρων βάσει των νέων στοιχείων που λήφθηκαν από την οικείες τρίτες χώρες και για λόγους σαφήνειας να υπογραμμισθούν οι τροποποιήσεις του παραρτήματος.
- (5) Η απόφαση αριθ. 2000/284/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης αριθ. 2000/284/ΕΚ αντικαθίσταται από το περιεχόμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 94 της 14.4.2000, σ. 35.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 185 της 24.7.2003, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

1. Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
2. Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
3. Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
4. Nombre del centro autorizado — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome approvato — Hyväksytyn aseman nimi — Hingsstationens namn
5. Dirección del centro autorizado — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Hingsstationens adress
6. Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet
7. Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer
8. Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
AE	UNITED ARAB EMIRATES (®)					
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl	MS 465, Cambooya Qld 4358			

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
AU		Equine Artificial Breeding Services "Lumeah"	Miriam Bentley Hume Highway Mullengandra NSW 2644	AQIS	NSW-AB-H-01	21.2.2001
AU		Equine Artificial Breeding Services "Alabar Bloodstock"	Alan Galloway Koyuga (near Echuca) Victoria 3622	AQIS	VIC-AB-H-01	30.10.2002
BB	BARBADOS (β)					
BG	BULGARIA					
BH	BAHRAIN (β)					
BM	BERMUDA (β)					
BO	BOLIVIA (β)					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St.-André St.-Bernard de Lacolle Co. St.-Jean, Quebec, J0J 1V0	CFIA	4-EQ-01	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood Ontario, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	12.2.1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford Ontario, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry Ontario, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orton Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville Ontario, K0G 1N0	CFIA	5-EQ-06	4.5.1998
CA		Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville Ontario, L0P 1B0	CFIA	5-EQ-07	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph Ontario, N1H 6J2	CFIA	5-EQ-08	10.1.1997
CA		Jou Veterinary Service	2409 Alps Road, R.R.1. Ayr Ontario, N0B 1E0	CFIA	5-EQ-09	30.10.2000
CA		AE Breeding Farm Dr Mike Zajac	19619 McGowan Road Mount Albert Ontario, L0G 1M0	CFIA	5-EQ-10	2.3.2000
CA		Equine Reproduction Services	Box 19, Site 4, RR1 Airdrie Alberta, T4B 2A3	CFIA	8-EQ-01	27.3.2003
CA		Maedowview Ilene Poole	23052 TWP Rd. 521 Sherwood Park Alberta, T8B 1G6	CFIA	8-EQ-02	1.2.2002
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Instituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
CH		Besamungsstation Pferd Gestüt Hanaya	Expohof CH-8165 Schleinikon	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-8E	6.5.1999
CL	CHILE					
CU	CUBA (P)					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					



1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
EG	EGYPT (P)					
FK	FALKLAND ISLANDS					
GL	GREENLAND					
HK	HONG KONG (P)					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY	Kabóka KFT	Tóth Árpád u. 2 8130 Enying	Ministry of Agriculture and Regional Development Animal Health and Food Control	HU 009L	2.4.2003
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
JO	JORDAN (P)					
JP	JAPAN (P)					
KG	KYRGYZSTAN (P)					
KR	REPUBLIC OF KOREA (P)					
KW	KUWAIT (P)					
LB	LEBANON (P)					
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
LY	LIBYA (P)					
MA	MOROCCO	Centre National d'Insémination Artificielle Équine de Bouzniaka (CNIAEB)	BP 52 Benslimane 13100	Ministry of Agriculture and Rural Development	0102	27.3.2003

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
MK <sup>(4)</sup>	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MO	MACAO <sup>(8)</sup>					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MY	MALAYSIA (PENINSULA) <sup>(8)</sup>					
MX	MEXICO	CEPROSEM Club Hípico "La Silla"	Monterrey Nuevo León	SAGARPA	02-19-05-96-E	2.8.2001
NZ	NEW ZEALAND	Animal Breeding Services Ltd.	3680 State Highway 3 RD2, Hamilton	MAF	NZSEQ-001	27.3.2002
NZ		Phoenician Stallion Collection Centre	75 Penrith Road RD2, Napier	MAF	NZSEQ-002	2.5.2002
OM	OMAN <sup>(8)</sup>					
PE	PERU <sup>(8)</sup>					
PL	POLAND					
PM	ST. PIERRE AND MIQUELON					
PY	PARAGUAY					
QA	QATAR <sup>(8)</sup>					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SA	SAUDI ARABIA <sup>(8)</sup>					
SG	SINGAPORE <sup>(8)</sup>					
SI	SLOVENIA					

2	3	4	5	6	7	8
SK	SLOVAK REPUBLIC					
SY	SYRIA (®)					
TH	THAILAND (®)					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		Ansata Arabian Stud	234 Polk 130 Mena AR 71953	APHIS	03AR002-EQS	20.3.2003
US		OS CEDROS, USA	8700 East Black Mountain Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ001-EQS	7.1.2002
US		Steve Cruse — Show Horses	29251 N. Hayden Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ002-EQS	28.1.2002
US		Happy Valley Quarter Horses	12970 East Court Street Mayer, AZ 86333	APHIS	03AZ001-EQS	30.12.2002
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave. Pomona, CA 71758	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center CA 92082	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Rd. Solvang, CA 93463	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Rd Sloughhouse, CA 95683	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave. Los Olivos, CA 93441	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Rd. Anaheim, CA 92807	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US	Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA 95361	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999	

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave. 160 Porterville, CA 93257	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave. Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Rd Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		Santa Lucia Farms	1924 W. Hwy 154 Santa Ynez, CA 93460	APHIS	01CA012-EQSE	16.2.2001
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA 93427	APHIS	01CA013-EQS	20.5.1997
US		Bishop Lane Farms	5525 Volkerts Rd Sabastopol, CA 95472	APHIS	01CA014-EQS	19.3.2001
US		Hunter Stallion Station	10163 Badger Creek Lane Wilton, CA 95693	APHIS	02CA016-EQS	14.2.2002
US		OM EL ARAB International	1900 View Dr. Santa Ynez, CA 93460	APHIS	02CA022-EQS	22.3.2002
US		Pacific International Genetics	25725 68th Ave Los Mollinos, CA 96055	APHIS	03CA017-EQS	21.2.2003
US		Winner's Circle Equine Clinic, Inc.	39185 Diamond Valley Road Hemet, CA 92543	APHIS	03CA020-EQS	12.3.2003
US		Bradford Quarter Horses	24860 N. Tully Rd, Acampo, CA 95220	APHIS	03CA021-EQS	15.3.2003
US		Colorado State University Equine Reproduction Center	3194 Rampart Road Fort Collins, CO 80523	APHIS	02CO001-EQS	13.2.2002

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Windbank Farm	1620 Choptank Road Middletown, DE 19075	APHIS	01DE001-EQS	7.6.2001
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47th Ave. Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		University of Florida College of Veterinary Medicine	2015 SW 16th Avenue Gainesville, FL 32601	APHIS	01FL003-EQS	15.5.2001
US		Char-o-lot Ranch	34750 Hw. 70 Myakka City, FL 34251	APHIS	03FL004-EQS	15.1.2003
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA 52403	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA 50452	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN 46750	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mulick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		White River Equine Centre	707 Edith Ave. Noblesville, IN 46060	APHIS	01IN004-EQS	15.3.2001

1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		Meadowbrook Farms	3400 S. 143rd Street East Wichita, KS 67232	APHIS	01KS001-EQS	28.2.2001
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY 40577	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Autumn Lane Farm	371 Etter Lane Georgetown, KY 40324	APHIS	01KY001-EQS	19.10.2001
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora, MD 21917	APHIS	98MD001-EQS	3.11.1997
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road, Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70th St. NE Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Anoka Equine Veterinary Services	16445 NE 70th St. Elk River, MN 55330	APHIS	01MN001-EQS	17.12.2001
US		Cedar Ridge Arabians	20335 Sawmill Rd Jordan, MN 55352	APHIS	03MN001-EQS	25.9.2001
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Rd. 810 Perryville, MO 63775	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC 27006	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornerstown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996

2	3	4	5	6	7	8
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Rd Lambertville, NJ 08530	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ 08533	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road, Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagherburgh Road Wallkill, NY 12589	APHIS	96NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Strawberry Banks Farm	1181 Quaker Rd. E. Aurora, NY 14052	APHIS	03NY003-EQS	24.1.2003
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH 43056	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Good Version	5224 Dearth Road Springboro, OH 45062	APHIS	01OH001-EQS	3.8.2001
US		DeGraff Stables	2734 N.E. Catawba Rd. Port Clinton, Ohio 43452	APHIS	03OH001-EQS	14.4.2003
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1, Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Rd. Yamhill, OR 97148	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honalee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.1999
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997

2	3	4	5	6	7	8
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA 17349	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Cryo-Star International	223 Old Philadelphia Pike Douglassville, PA 19518	APHIS	01PA005-EQS	29.5.2001
US		Hempt Farms	250 Hempt Road Mechanicsburg, PA 17050	APHIS	01PA006-EQS	16.8.2001
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX 76240	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX 76227	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX 77340	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718 Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		6666 Ranch	PO Box 130 Guthrie, TX 79236	APHIS	00TX013 -EQS	17.10.2000
US		Michael Byatt Arabians	7716 Red Bird Road New Ulm, TX 78950	APHIS	00TX014-EQSE	9.11.2000
US		DLR Ranch	5301 FM 1885 Weatherford, TX 76088	APHIS	01TX015A-EQSE	7.2.2001



1: 4/2003

2	3	4	5	6	7	8
US		RB Quarter Horse	1346 Prarie Grove Rd Valley View, TX 76272	APHIS	01TX017-EQS	22.10.2001
US		LKA, Inc.	360 Leea Lane Weatherford, TX 76087	APHIS	01TX018-EQS	6.11.2001
US		Bullard Farms	250 Shady Oak Dr. Weatherford, TX 76087	APHIS	02TX018-EQS	18.1.2002
US		Watkins Equine Breeding Center	453 McCarthy Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX019-EQS	8.2.2002
US		Arabians LTD, Inc.	8459 Rock Creek Rd. Waco, TX 76708	APHIS	02TX020-EQS	26.2.2002
US		Tommy Manion, Inc.	PO Box 94 Aubrey, TX 76207	APHIS	02TX021-EQS	21.3.2002
US		Kedon Farms	2357 Advance Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX022-EQS	18.4.2002
US		Crosby Farms	8459 FM 455E Pilot Point, TX 76258	APHIS	02TX023-EQS	27.6.2002
US		Gresham Veterinary Hospital	11187 CR 168 Tyler, TX 75703	APHIS	03TX001-EQS	29.1.2003
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA 20401	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Equine Reproduction Concepts	111 Hackleys Mill Road Amissville, VA 20106	APHIS	02VA003-EQS	12.11.2002
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI 54166	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
US		Battle Hill Farm	HC 40, Box 9 Lewisburg, WV 24901	APHIS	01WV001	13.11.2001
US		Snowy Range Ranch	251 Mandel Lane Laramie, WY 82070	APHIS	01WY001-EQS	1.2.2001

2	3	4	5	6	7	8
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA <sup>(f)</sup>					

<sup>(e)</sup> Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones actualmente en curso en las Naciones Unidas — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta Nationerna slutförts

<sup>(f)</sup> Sólo espermia procedente de caballos registrados — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant de chevaux enregistrés uniquement — Solamente spermia raccolto da cavalli registrati — Enkel spermia verzameld van geregistreerde paarden — Apenas sémén colhido de cavalos registrados — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara spermia insamlad från registrerade hästar»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Αυγούστου 2003

σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2001/618/ΕΚ για να συμπεριληφθούν ορισμένα διαμερίσματα της Γαλλίας και μία επαρχία της Ιταλίας στον κατάλογο των κρατών μελών και των περιφερειών που είναι απαλλαγμένες από τη νόσο του Aujeszky και στον κατάλογο των περιφερειών στις οποίες εφαρμόζονται εγκεκριμένα προγράμματα εξάλειψης της νόσου του Aujeszky

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2786]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/575/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1226/2002<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 και το άρθρο 10 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι συμπληρωματικές εγγυήσεις στο ενδοκοινοτικό εμπόριο των χοίρων που αφορούν τη νόσο του Aujeszky και οι κατάλογοι των εδαφών στα κράτη μέλη που είναι απαλλαγμένα από αυτή τη νόσο και όπου εφαρμόζονται εγκεκριμένα προγράμματα ελέγχου της νόσου θεσπίζονται στην απόφαση 2001/618/ΕΚ<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/130/ΕΚ<sup>(4)</sup>.
- (2) Στην Γαλλία έχει εφαρμοστεί πρόγραμμα εξάλειψης της νόσου του Aujeszky επί σειρά ετών. Ορισμένα γαλλικά διαμερίσματα έχουν αναγνωριστεί ως απαλλαγμένα από τη νόσο με την απόφαση 2001/618/ΕΚ.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, η Γαλλία έχει υποβάλει δικαιολογητικά έγγραφα στην Επιτροπή όσον αφορά την αναγνώριση της απαλλαγής από τη νόσο του Aujeszky στα διαμερίσματα Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Haute-Savoie, Isère, Manche, Mayenne, Seine-et-Marne και Yvelines.
- (4) Το πρόγραμμα εξάλειψης θεωρείται ότι ήταν επιτυχές όσον αφορά την εξάλειψη αυτής της νόσου από τα εν λόγω διαμερίσματα της Γαλλίας.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, η Γαλλία έχει επίσης υποβάλει δικαιολογητικά έγγραφα όσον αφορά το πρόγραμμα εξάλειψης που εφαρμόζεται στα δια-

μερίσματα Ain, Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan και Nord και έχει ζητήσει την έγκριση του προγράμματος αυτού.

- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, η Ιταλία έχει υποβάλει δικαιολογητικά έγγραφα όσον αφορά το πρόγραμμα εξάλειψης που εφαρμόζεται στην επαρχία Bolzano και έχει ζητήσει την έγκριση του προγράμματος αυτού.
- (7) Κατά συνέπεια, η απόφαση 2002/618/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II της απόφασης 2001/618/ΕΟΚ αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 179 της 9.7.2002, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 215 της 9.8.2001, σ. 48.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 52 της 27.2.2003, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

**Κράτη μέλη ή περιφέρειες τους απαλλαγμένα από τη νόσο του Αujeszky και όπου απαγορεύεται ο εμβολιασμός**

Δανία:	Όλες οι περιφέρειες.
Γερμανία:	Όλες οι περιφέρειες.
Γαλλία:	Τα διαμερίσματα Aisne, Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bas-Rhin, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Drôme, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Gers, Gironde, Hautes-Alpes Hauts-de-Seine, Haute Garonne, Haute-Loire, Haute-Marne, Hautes-Pyrénées, Haut-Rhin, Haute-Saône, Haute-Savoie, Haute-Vienne, Hérault, Indre, Indre-et-Loire, Isère, Jura, Landes, Loire, Loire-Atlantique, Loir-et-Cher, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Nièvre, Oise, Orne, Paris, Pyrénées-Atlantiques, Pyrénées-Orientales, Puy-de-Dôme, Réunion, Rhône, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Seine-et-Marne, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Territoire de Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Vosges, Yonne, Yvelines.
Λουξεμβούργο:	Όλη η επικράτεια.
Αυστρία:	Όλες οι περιφέρειες.
Φινλανδία:	Όλες οι περιφέρειες.
Σουηδία:	Όλες οι περιφέρειες.
Ηνωμένο Βασίλειο:	Όλες οι περιφέρειες της Αγγλίας, της Σκωτίας, και της Ουαλίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Κράτη μέλη ή περιφέρειες τους όπου εφαρμόζονται εγκεκριμένα προγράμματα ελέγχου της νόσου του Αujeszky**

Βέλγιο:	Όλη η επικράτεια.
Γαλλία:	Τα διαμερίσματα Ain, Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan, Nord, Pas-de-Calais
Ιταλία	Η επαρχία Bolzano.
Κάτω Χώρες:	Όλη η επικράτεια.»

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Αυγούστου 2003

για τροποποίηση της απόφασης 93/402/ΕΟΚ της Επιτροπής όσον αφορά την εισαγωγή νωπών κρεάτων από την Αργεντινή

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2787]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/576/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό 807/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 93/402/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1993, περί των υγειονομικών όρων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων προερχομένων από ορισμένες χώρες της Νότιας Αμερικής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2003/137/ΕΚ <sup>(5)</sup>, εφαρμόζεται στην Αργεντινή, τη Βραζιλία, τη Χιλή, την Κολομβία, την Παραγουάη και την Ουρουγουάη.
- (2) Η Επιτροπή ενημερώθηκε από τις κτηνιατρικές αρχές της Παραγουάης ότι εκδηλώθηκε εστία αφθώδους πυρετού ευρισκόμενη πλησίον των συνόρων με τη Αργεντινή. Η Παραγουάη δεν επιτρέπεται τώρα να εξάγει νωπό κρέας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (3) Η περιοχή επιτήρησης της εστίας εκδήλωσης της νόσου επηρεάζει μέρος του εδάφους της Αργεντινής.
- (4) Οι κτηνιατρικές αρχές της Αργεντινής έδωσαν αμέσως σε ενέργεια μέτρα για να αποφύγουν την εξάπλωση της νόσου στο αργεντινό έδαφος, προβλέποντας ειδικότερα εμβολιασμούς και ελέγχους διακίνησης ζώων σε 16 περιφέρειες κατά μήκος της μεθοριακής περιοχής. Οι αρχές της Αργεντινής ενημέρωσαν αμέσως τις υπηρεσίες της Επιτροπής σχετικά με τα μέτρα αυτά.

- (5) Ενόψει του δυνητικού κινδύνου νόσου στη μεθοριακή αυτή περιοχή και λαμβάνοντας υπόψη τα άμεσα μέτρα που έλαβαν οι αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές της Αργεντινής, θα πρέπει να ανασταλούν οι εισαγωγές σιτεμένου και χωρίς κόκαλα βοείου κρέατος που προέρχεται μόνον από τα διαμερίσματα Ramon Lista και Rivadavia και για περιορισμένη χρονική περίοδο.
- (6) Η απόφαση 93/402/ΕΟΚ πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα I της απόφασης 93/402/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εισαγωγές ώστε να είναι σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και δημοσιοποιούν αμέσως και κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο τα θεσπιζόμενα μέτρα. Ενημερώνουν αμέσως περί αυτού την Επιτροπή.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση θα ισχύει έως τις 15 Σεπτεμβρίου 2003.

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 18 της 23.1.2002, σ. 11.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 179 της 22.7.1993, σ. 11.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 54.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Περιγραφή των εδαφών της Νότιας Αμερικής για τους σκοπούς της κτηνιατρικής πιστοποίησης

Χώρα	Περιοχή		Περιγραφή της περιοχής
	Κωδικός	Κωδικός χώρας	
Αργεντινή	AR	1/2001	Όλη η χώρα
	AR-1	4/2002	Οι επαρχίες: Buenos Aires, Catamarca, Chaco, Córdoba, Corrientes, Entre Ríos, Formosa (εκτός της περιοχής Ramon Lista) (1), Jujuy, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, Salta (εκτός τη περιοχής Rivadavia)1, San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero και Tucuman.
	AR-3	1/2002	Chubut, Santa Cruz και Tierra del Fuego
Βραζιλία	BR	1/1993	Όλη η χώρα
	BR-1	2/2001	Πολιτείες: Rio Grande do Sul; Parana, Minas Gerais (με εξαίρεση τις κοινότητες Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas και Bambuí), São Paulo, Espirito Santo, Mato Grosso do Sul (με εξαίρεση τους δήμους Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde του Mato Grosso και Corumbá), Santa Catarina Goias και περιφερειακές ενότητες Cuiaba (με εξαίρεση τους δήμους San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone και Barão de Melgaço), Caceres (με εξαίρεση το δήμο Caceres) Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (με εξαίρεση το δήμο Itiquiora), Barra do Garças και Barra do Bugres στο Mato Grosso
	BR-2	1/2002	Mato Grosso do Sul δήμος Sete Quedas
Χιλή	CL	1/1993	Όλη η χώρα
Κολομβία	CO	1/1993	Όλη η χώρα
	CO-1	1/1993	Τομέας οριοθετούμενος από τα ακόλουθα σύνορα: από το σημείο όπου ο ποταμός Murri χύνεται στον ποταμό Atrato με κατεύθυνση προς τις εκβολές του ποταμού Atrato στον Ατλαντικό Ωκεανό, εν συνέχεια από το σημείο αυτό μέχρι τη μεθόριο με τον Παναμά της ακτής του Ατλαντικού έως το ακρωτήριο Tiburo#### από το σημείο αυτό προς τον Ειρηνικό κατά μήκος της μεθορίου Κολομβίας και Παναμά: από το τελευταίο αυτό σημείο μέχρι τις εκβολές του ποταμού Valle κατά μήκος της ακτής του Ειρηνικού και από το σημείο αυτό κατά μήκος μιας ευθείας η οποία οδηγεί στο σημείο που συμβάλλουν οι ποταμοί Murri και Atrato.
	CO-2	1/1993	Δήμοι: Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (δεξιά όχθη του ποταμού Atrato) και Frontino.
	CO-3	1/1993	Τομέας οριοθετούμενος από τα ακόλουθα σύνορα: από τις εκβολές του ποταμού Sinu, τον Ατλαντικό Ωκεανό κατά μήκος του ποταμού Sinu με κατεύθυνση προς τις πηγές του στο Alto Paramillo, εν συνέχεια από το σημείο αυτό προς το Puerto Rey στον Ατλαντικό Ωκεανό κατά μήκος της μεθορίου μεταξύ των διαμερισμάτων Antioquia και Córdoba, εν συνέχεια από το τελευταίο αυτό σημείο προς τις εκβολές του ποταμού Sinu River κατά μήκος της ακτής του Ατλαντικού.
Παραγουάη	PY	1/1993	Όλη η χώρα
	PY-1	1/2002	Περιοχές Chaco central και San Pedro
Ουρουγουάη	UY	1/2001	Όλη η χώρα

(1) Αυτή η εξαίρεση ισχύει μόνον έως τις 15 Σεπτεμβρίου 2003.»

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

**ΑΠΟΦΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ 2003/577/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 22ας Ιουλίου 2003**

**σχετικά με την εκτέλεση των αποφάσεων δέσμευσης περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 στοιχείο α) και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο β),

την πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Βασιλείου του Βελγίου <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το οποίο συνήλθε στο Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, ενέκρινε την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης, η οποία θα πρέπει να αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της δικαστικής συνεργασίας τόσο σε αστικές όσο και σε ποινικές υποθέσεις στα πλαίσια της Ένωσης.
- (2) Η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης θα πρέπει να ισχύει και για τις προδικαστικές αποφάσεις, ιδίως εκείνες με τις οποίες οι αρμόδιες δικαστικές αρχές μπορούν να εξασφαλίζουν ταχέως αποδεικτικά στοιχεία και να προβαίνουν στη δήμευση περιουσιακών στοιχείων, τα οποία μεταφέρονται ευχερώς.
- (3) Στις 29 Νοεμβρίου 2000, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Τάμπερε, το Συμβούλιο ενέκρινε πρόγραμμα μέτρων για την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στον ποινικό τομέα, δίνοντας προτεραιότητα πρώτου βαθμού (μέτρα 6 και 7) στη θέσπιση πράξης για την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στη δέσμευση των αποδεικτικών και των περιουσιακών στοιχείων.
- (4) Η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών βάσει της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης και της άμεσης εκτέλεσης των δικαστικών αποφάσεων προϋποθέτει την εμπιστοσύνη ότι οι προς αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεις θα λαμβάνονται πάντα σύμφωνα με τις αρχές της νομιμότητας, της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.
- (5) Τα δικαιώματα των μερών ή των ενδιαφερομένων καλόπι-στων τρίτων θα πρέπει να διαφυλάσσονται.
- (6) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6 της συνθήκης και εκφράζονται στον χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως στο κεφάλαιο VI. Καμία από τις διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλαί-

σιο δεν μπορεί να ερμηνευθεί κατά τρόπο ώστε να απαγορεύει την άρνηση δέσμευσης περιουσιακών στοιχείων για τα οποία έχει εκδοθεί απόφαση δέσμευσης εφόσον, βάσει αντικειμενικών στοιχείων, πιστεύεται ότι η απόφαση δέσμευσης εκδίδεται προς τον σκοπό της δίωξης ή τιμωρίας προσώπου λόγω του φύλου, της φυλής, της θρησκείας, της εθνικής καταγωγής, της ιθαγένειας, της γλώσσας, των πολιτικών φρονημάτων ή του γενετήσιου προσανατολισμού του ή ότι η θέση του προσώπου αυτού μπορεί να επιδεινωθεί για οποιονδήποτε από τους προαναφερόμενους λόγους.

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τους συνταγματικούς τους κανόνες σε σχέση με την ευθυδικία, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, την ελευθερία του τύπου και την ελευθερία της έκφρασης σε άλλα μέσα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

**Στόχος**

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο στοχεύει στη θέσπιση των κανόνων, σύμφωνα με τους οποίους τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν και εκτελούν στο έδαφός τους απόφαση δέσμευσης που εκδίδεται από δικαστική αρχή άλλου κράτους μέλους στα πλαίσια ποινικής διαδικασίας. Η απόφαση δεν μεταβάλλει την υποχρέωση σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των θεμελιωδών νομικών αρχών, όπως αυτές καθιερώνονται στο άρθρο 6 της συνθήκης.

Άρθρο 2

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης-πλαίσιο:

- α) ως «κράτος έκδοσης» νοείται το κράτος μέλος στο οποίο μια δικαστική αρχή, όπως ορίζεται από το εθνικό δικαιο του κράτους έκδοσης, έχει εκδώσει, επικυρώσει ή καθ' οιονδήποτε τρόπο επιβεβαιώσει απόφαση δέσμευσης στα πλαίσια ποινικής διαδικασίας·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 75 της 7.3.2001, σ. 3.

<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 11 Ιουνίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

- β) ως «κράτος εκτέλεσης» νοείται το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται το περιουσιακό ή αποδεικτικό στοιχείο·
- γ) ως «απόφαση δέσμευσης» νοείται κάθε μέτρο που λαμβάνει αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, προκειμένου να εμποδίσει προσωρινά κάθε πράξη καταστροφής, μετατροπής, μετατόπισης, μεταφοράς ή διάθεσης περιουσιακών στοιχείων που θα μπορούσαν να δημευθούν ή να αποτελέσουν αποδεικτικό στοιχείο·
- δ) στα «περιουσιακά στοιχεία» περιλαμβάνεται κάθε είδους περιουσιακό στοιχείο, ασχέτως αν είναι υλικό ή άυλο, κινητό ή ακίνητο, καθώς και νόμιμοι τίτλοι ή έγγραφα που αποδεικνύουν τίτλο ή συμφέρον επ' αυτού, το οποίο, σύμφωνα με την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης:
- αποτελεί το προϊόν αδικήματος αναφερόμενου στο άρθρο 3 ή ισοδυναμεί, εν όλω ή εν μέρει, με την αξία του προϊόντος αυτού, ή
  - αποτελεί το μέσο ή το αντικείμενο του αδικήματος αυτού·
- ε) ως «αποδεικτικά στοιχεία» νοούνται αντικείμενα, έγγραφα ή δεδομένα τα οποία θα μπορούσαν να προσκομισθούν ως αποδεικτικά στοιχεία σε ποινική διαδικασία σε σχέση με αδικήματα αναφερόμενα στο άρθρο 3.

### Άρθρο 3

#### Αδικήματα

1. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο εφαρμόζεται σε αποφάσεις δέσμευσης οι οποίες έχουν εκδοθεί προς το σκοπό:

- α) της εξασφάλισης αποδεικτικών στοιχείων, ή
- β) της εν συνεχεία δήμευσης περιουσιακών στοιχείων.

2. Τα ακόλουθα αδικήματα, όπως ορίζονται από το δίκαιο του κράτους έκδοσης και, εφόσον τιμωρούνται στο κράτος έκδοσης με ποινή στερητική της ελευθερίας μέγιστης διάρκειας τουλάχιστο τριών ετών, δεν υπάγονται σε έλεγχο του διττού αξιοποιούν της πράξης:

- συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση,
- τρομοκρατία,
- εμπορία ανθρώπων,
- σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία,
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,
- δωροδοκία,
- καταδολίευση, περιλαμβανομένης και της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την έννοια της σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος,
- παραχάραξη και κιβδηλεία νομίσματος, συμπεριλαμβανομένου του ευρώ,

- εγκληματικότητα στον κυβερνοχώρο,
- εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του λαθρεμπορίου απειλουμένων ζωικών ειδών και του λαθρεμπορίου απειλουμένων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών,
- παροχή βοήθειας για την παράνομη είσοδο και διαμονή,
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως, βαρεία σωματική βλάβη,
- παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,
- απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και ομηρία,
- ρατσισμός και ξενοφοβία,
- οργανωμένες ή ένοπλες ληστείες,
- παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης,
- υπεξαίρεσεις και απάτες,
- αθέμιτη προστασία έναντι παράνομου περιουσιακού οφέλους και εκβίαση,
- παράνομη απομίμηση και πειρατεία προϊόντων,
- πλαστογραφία δημοσίων εγγράφων και εμπορία πλαστών,
- παραχάραξη μέσων πληρωμής,
- λαθρεμπόριο ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων,
- λαθρεμπόριο πυρηνικών και ραδιενεργών ουσιών,
- εμπορία κλεμμένων οχημάτων,
- βιασμός,
- εμπρησμός με πρόθεση,
- εγκλήματα που επιπύουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,
- αεροπειρατεία και πειρατεία,
- δολιοφθορά.

3. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ανά πάσα στιγμή, ομοφώνως και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπό τους όρους του άρθρου 39 παράγραφος 1 της συνθήκης, να προσθέσει άλλες κατηγορίες αδικημάτων στον κατάλογο της παραγράφου 2. Το Συμβούλιο, με βάση την έκθεση που υποβάλλει η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 14 της παρούσας απόφασης-πλαίσιο, εξετάζει εάν θα πρέπει να διευρυνθεί ή να τροποποιηθεί ο κατάλογος αυτός.

4. Για τις περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2, το κράτος εκτέλεσης μπορεί να εξαρτά την αναγνώριση και την εκτέλεση μιας απόφασης δέσμευσης, η οποία επιβλήθηκε για σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), από την προϋπόθεση ότι οι πράξεις για τις οποίες εκδόθηκε η απόφαση συνιστούν αδικήματα δυνάμει του δικαίου του κράτους αυτού, όποια και αν είναι η αντικειμενική τους υπόσταση ή όπως και αν περιγράφονται βάσει του δικαίου του κράτους έκδοσης.



Για τις περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2, το κράτος εκτέλεσης μπορεί να εξαρτά την αναγνώριση και την εκτέλεση μιας απόφασης δέσμευσης, η οποία επιβλήθηκε για σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), από την προϋπόθεση ότι οι πράξεις για τις οποίες εκδόθηκε η απόφαση συνιστούν αδίκημα για το οποίο, βάσει του δικαίου του εν λόγω κράτους, χωρεί τέτοια δέσμευση, όποια και αν είναι η αντικειμενική τους υπόσταση ή όπως και αν περιγράφονται βάσει του δικαίου του κράτους έκδοσης.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΔΕΣΜΕΥΣΗΣ

#### Άρθρο 4

##### Διαβίβαση των αποφάσεων δέσμευσης

1. Κάθε απόφαση δέσμευσης κατά την έννοια της παρούσας απόφασης-πλαίσιο, συνοδευόμενη από το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 9, διαβιβάζεται από τη δικαστική αρχή έκδοσης απευθείας στην αρμόδια για την εκτέλεσή της δικαστική αρχή, με κάθε μέσον που μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως, υπό προϋποθέσεις που επιτρέπουν στο κράτος εκτέλεσης τη διαπίστωση της γνησιότητας.

2. Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία, αντιστοίχως, δύναται, πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, να δηλώσουν ότι η απόφαση δέσμευσης μαζί με το πιστοποιητικό πρέπει να αποστέλλονται μέσω μιας κεντρικής αρχής ή αρχών που προσδιορίζονται στη δήλωση. Η δήλωση αυτή δύναται να τροποποιείται από άλλη δήλωση ή να ανακαλείται ανά πάσα στιγμή. Η δήλωση ή η ανάκληση κατατίθεται στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου και κοινοποιείται στην Επιτροπή. Τα εν λόγω κράτη μέλη μπορούν οποτεδήποτε, με νέα δήλωση, να περιορίζουν το πεδίο της δήλωσης αυτής ώστε να επιτείνουν το αποτέλεσμα της παραγράφου 1. Αυτό πράττουν όταν οι διατάξεις περί αμοιβαίας συνδρομής της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν αρχίζουν να ισχύουν έναντι αυτών.

3. Εάν η αρμόδια για την εκτέλεση δικαστική αρχή είναι άγνωστη, η δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης προβαίνει σε κάθε αναγκαία έρευνα, συμπεριλαμβανομένων των σημείων επαφής του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου<sup>(1)</sup>, προκειμένου να λάβει πληροφορίες εκ μέρους του κράτους εκτέλεσης.

4. Εάν η δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης, στην οποία υποβάλλεται απόφαση δέσμευσης, δεν έχει δικαιοδοσία να την αναγνωρίσει και να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή της, διαβιβάζει αυτεπαγγέλτως την απόφαση δέσμευσης στην αρμόδια για την εκτέλεση δικαστική αρχή και ενημερώνει σχετικά τη δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, η οποία την εξέδωσε.

<sup>(1)</sup> Κοινή δράση 98/428/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, για τη δημιουργία ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου (ΕΕ L 191 της 7.7.1998, σ. 4).

#### Άρθρο 5

##### Αναγνώριση και άμεση εκτέλεση

1. Οι αρμόδιες δικαστικές αρχές του κράτους εκτέλεσης αναγνωρίζουν χωρίς άλλη διατύπωση κάθε απόφαση δέσμευσης, η οποία διαβιβάζεται σύμφωνα με το άρθρο 4, και λαμβάνουν πάραυτα τα αναγκαία μέτρα για την άμεση εκτέλεσή της με τον ίδιο τρόπο όπως και για την απόφαση δέσμευσης που εκδίδεται από την αρχή του κράτους εκτέλεσης, εκτός αν η εν λόγω αρχή έχει αποφασίσει να επικαλεσθεί έναν από τους λόγους μη αναγνώρισης ή μη εκτέλεσης που προβλέπονται στο άρθρο 7 ή έναν από τους λόγους αναβολής που προβλέπονται στο άρθρο 8.

Όταν είναι ανάγκη να εξασφαλισθεί η εγκυρότητα των συλλεγόμενων αποδεικτικών στοιχείων και εφόσον οι διατυπώσεις και οι διαδικασίες αυτές δεν αντιβαίνουν στις θεμελιώδεις αρχές δικαίου του κράτους εκτέλεσης, η δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης τηρεί επίσης τις διατυπώσεις και διαδικασίες που έχουν υποδειχθεί ρητώς από την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης κατά την εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης.

Η εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης γνωστοποιείται στην αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης πάραυτα με κάθε μέσον που μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως.

2. Κάθε επιπρόσθετο κατασταλτικό μέτρο, το οποίο καθιστά αναγκαίο η απόφαση δέσμευσης, λαμβάνεται σύμφωνα με τους εφαρμοστέους δικονομικούς κανόνες του κράτους εκτέλεσης.

3. Οι αρμόδιες δικαστικές αρχές του κράτους εκτέλεσης αποφασίζουν και ανακοινώνουν την απόφαση σχετικά με την απόφαση δέσμευσης το συντομότερο δυνατό και, ει δυνατόν, εντός 24 ωρών από την παραλαβή της απόφασης δέσμευσης.

#### Άρθρο 6

##### Διάρκεια της δέσμευσης

1. Το περιουσιακό στοιχείο παραμένει υπό δέσμευση στο κράτος εκτέλεσης έως ότου το κράτος εκτέλεσης δώσει οριστική απάντηση στην αίτηση που υποβάλλεται βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β).

2. Ωστόσο, μετά από διαβούλευση με το κράτος έκδοσης, το κράτος εκτέλεσης δύναται, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, να θέτει τους προσήκοντες όρους ανάλογα με τις περιστάσεις της υπόθεσης προκειμένου να περιορίζει τη διάρκεια της δέσμευσης του περιουσιακού στοιχείου. Εάν, σύμφωνα με τους όρους αυτούς, αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο να προβεί στην άρση του μέτρου, ενημερώνει το κράτος έκδοσης και του δίνει τη δυνατότητα να υποβάλει τις παρατηρήσεις του.

3. Οι δικαστικές αρχές του κράτους έκδοσης κοινοποιούν πάραυτα στις δικαστικές αρχές του κράτους εκτέλεσης την άρση της απόφασης δέσμευσης. Στην περίπτωση αυτή, το κράτος εκτέλεσης είναι υπεύθυνο για την όσο το δυνατόν ταχύτερη άρση του μέτρου.

### Άρθρο 7

#### Λόγοι μη αναγνώρισης ή μη εκτέλεσης

1. Οι αρμόδιες δικαστικές αρχές του κράτους εκτέλεσης μπορούν να αρνούνται την αναγνώριση ή την εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης μόνον εάν:

- α) το προβλεπόμενο στο άρθρο 9 πιστοποιητικό δεν προσκομισθεί ή είναι ελλιπές ή προδήλως δεν αντιστοιχεί στην απόφαση δέσμευσης·
- β) βάσει του δικαίου του κράτους εκτέλεσης, υφίσταται ασυλία ή προνόμιο που καθιστά αδύνατη την εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης·
- γ) από τις πληροφορίες που παρέχονται στο πιστοποιητικό, καθίσταται αμέσως σαφές ότι η παροχή αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής βάσει του άρθρου 10 για το αδίκημα, σε σχέση με το οποίο εκδόθηκε η απόφαση δέσμευσης, θα παραβίαζε την αρχή *ne bis in idem*·
- δ) σε μια από τις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 4 περιπτώσεις, η πράξη επί της οποίας βασίζεται η απόφαση δέσμευσης δεν συνιστά αδίκημα κατά το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης· ωστόσο, σε ό,τι αφορά φορολογικά και τελωνειακά αδικήματα και αδικήματα περί τους δασμούς και περί το συναλλάγμα, η εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης δεν μπορεί να απορριπτεί λόγω του ότι το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης δεν επιβάλλει τον ίδιο τύπο δασμών ή φόρων ή δεν περιέχει τον ίδιο τύπο ρυθμίσεων περί δασμών ή φόρων, τελωνείων και συναλλάγματος με αυτόν που προβλέπεται στο δίκαιο του κράτους έκδοσης.

2. Στην περίπτωση της παραγράφου 1 στοιχείο α), η αρμόδια δικαστική αρχή δύναται:

- α) να τάσσει προθεσμία για την προσκόμιση, τη συμπλήρωση ή τη διόρθωση, ή
- β) να δέχεται ισοδύναμο έγγραφο, ή
- γ) εάν κρίνει ότι τα προσκομισθέντα στοιχεία είναι επαρκή, να απαλλάσσει τη δικαστική αρχή έκδοσης από τη σχετική υποχρέωση.

3. Κάθε απόφαση άρνησης της αναγνώρισης ή της εκτέλεσης πρέπει να λαμβάνεται και να κοινοποιείται πάραυτα στις αρμόδιες δικαστικές αρχές του κράτους έκδοσης με κάθε μέσον που μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως.

4. Εφόσον η απόφαση δέσμευσης είναι πρακτικά αδύνατον να εκτελεσθεί διότι τα περιουσιακά ή τα αποδεικτικά στοιχεία έχουν εξαφανισθεί, έχουν καταστραφεί, δεν ανευρίσκονται στον τόπο που

αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή ο τόπος των περιουσιακών ή των αποδεικτικών στοιχείων δεν προσδιορίζεται επακριβώς, ακόμη και μετά από διαβούλευση με το κράτος έκδοσης, απευθύνεται πάραυτα κοινοποίηση στις αρμόδιες δικαστικές αρχές του κράτους έκδοσης.

### Άρθρο 8

#### Λόγοι αναβολής της εκτέλεσης

1. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης μπορεί να αναβάλει την εκτέλεση μιας απόφασης δέσμευσης που διαβιβάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 4:

- α) όταν η εκτέλεσή της μπορεί να παραβιάσει μια διεξαγόμενη ποινική έρευνα, για όσο χρονικό διάστημα φαίνεται εύλογο·
- β) όταν τα περιουσιακά ή τα αποδεικτικά στοιχεία υπόκεινται ήδη σε απόφαση δέσμευσης στα πλαίσια ποινικής διαδικασίας, και μέχρις ότου αρθεί η σχετική απόφαση δέσμευσης·
- γ) όταν, στην περίπτωση απόφασης περί δέσμευσης περιουσιακών στοιχείων στα πλαίσια ποινικής διαδικασίας ενόψει μεταγενέστερης δήμευσης αυτών, τα περιουσιακά αυτά στοιχεία αποτελούν ήδη αντικείμενο απόφασης που έχει ληφθεί στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών στο κράτος εκτέλεσης και έως ότου αρθεί η απόφαση αυτή. Ωστόσο, το παρόν σημείο εφαρμόζεται μόνον όταν η σχετική απόφαση έχει προτεραιότητα επί των μεταγενέστερων εθνικών αποφάσεων δέσμευσης στα πλαίσια ποινικής διαδικασίας κατά το εθνικό δίκαιο.

2. Έκθεση σχετικά με την αναβολή εκτέλεσης της απόφασης δέσμευσης, η οποία αναφέρει τους λόγους αυτής της αναβολής και, ει δυνατόν, την προβλεπόμενη διάρκειά της, γνωστοποιείται πάραυτα στην αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης με κάθε μέσο που μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως.

3. Μόλις παύσει να υφίσταται ο λόγος αναβολής, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης λαμβάνει πάραυτα τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης και ενημερώνει την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης με κάθε μέσο που μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως.

4. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης ενημερώνει την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης σχετικά με τυχόν άλλα περιοριστικά μέτρα που μπορούν να επιβληθούν επί των εν λόγω περιουσιακών στοιχείων.

### Άρθρο 9

#### Πιστοποιητικό

1. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης που διέταξε το μέτρο, υπογράφει το πιστοποιητικό, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα, και πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου του.

2. Το πιστοποιητικό μεταφράζεται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους εκτέλεσης.

3. Κάθε κράτος μέλος δύναται, είτε κατά το χρόνο της έκδοσης της παρούσας απόφασης-πλαίσιο είτε μεταγενέστερα, να αναφέρει, σε δήλωση που κατατίθεται στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου, ότι δέχεται μετάφραση σε μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες των οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

#### Άρθρο 10

### Μεταγενέστερη μεταχείριση του δεσμευμένου περιουσιακού στοιχείου

1. Η διαβίβαση του άρθρου 4:

α) συνοδεύεται από αίτηση μεταφοράς του αποδεικτικού στοιχείου στο κράτος έκδοσης,

ή

β) συνοδεύεται από αίτηση δήμευσης, η οποία ζητεί είτε την εκτέλεση μιας απόφασης δήμευσης που εκδόθηκε στο κράτος έκδοσης, είτε δήμευση στο κράτος εκτέλεσης και μεταγενέστερη εκτέλεση της εν λόγω απόφασης,

ή

γ) περιέχει στο πιστοποιητικό εντολή να παραμείνει το περιουσιακό στοιχείο στο κράτος εκτέλεσης ενόσω εκκρεμεί η αίτηση που αναφέρεται στα στοιχεία α) ή β). Το κράτος έκδοσης αναφέρει στο πιστοποιητικό την (υπολογιζόμενη) ημερομηνία για τη διαβίβαση της αίτησης. Εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 2.

2. Οι αιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), υποβάλλονται από το κράτος έκδοσης και εξετάζονται από το κράτος εκτέλεσης σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις και τους κανόνες που ισχύουν για τη διεθνή συνεργασία σχετικά με τη δήμευση.

3. Εντούτοις, κατά παρέκκλιση από τους κανόνες για την αμοιβαία συνδρομή που αναφέρονται στην παράγραφο 2, το κράτος εκτέλεσης δεν μπορεί να απορρίπτει αιτήσεις της παραγράφου 1 στοιχείο α), λόγω απουσίας του διττού αξιοποίνου, όταν οι αιτήσεις αφορούν τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 και τα αδικήματα αυτά τιμωρούνται στο κράτος έκδοσης με ποινή φυλάκισης τουλάχιστο τριών ετών.

#### Άρθρο 11

### Ένδικα μέσα

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις, ώστε να εξασφαλίζουν ότι οιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των καλόπιστων τρίτων, δικαιούται να ασκεί ένδικα μέσα χωρίς ανασταλτικό αποτέλεσμα κατά αποφάσεως δέσμευσης που εκτελείται κατ' εφαρμογή του άρθρου 5, προκειμένου να προστατεύσει τα νόμιμα συμφέροντά του· το ένδικο μέσο ασκείται ενώπιον δικαστηρίου του κράτους έκδοσης ή του κράτους εκτέλεσης κατά το εθνικό δίκαιο εκάστου εξ αυτών.

2. Οι ουσιαστικοί λόγοι για την έκδοση της απόφασης δέσμευσης μπορούν να προσβάλλονται μόνον με ένδικο μέσον ενώπιον δικαστηρίου του κράτους έκδοσης.

3. Εάν το ένδικο μέσον ασκηθεί στο κράτος εκτέλεσης, η δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης ενημερώνεται για το ένδικο μέσο και τους λόγους αυτού, ώστε να είναι σε θέση να επικαλεσθεί τα επιχειρήματα που κρίνει αναγκαία. Ενημερώνεται για την έκβαση του ενδίκου μέσου.

4. Το κράτος έκδοσης και το κράτος εκτέλεσης λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διευκολύνουν την άσκηση του δικαιώματος άσκησης ενδίκου μέσου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ιδίως παρέχοντας κατάλληλες πληροφορίες στα ενδιαφερόμενα μέρη.

5. Το κράτος έκδοσης μεριμνά ώστε ενδεχόμενες προθεσμίες για την άσκηση ενδίκου μέσου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 να εφαρμόζεται κατά τρόπο που να εξασφαλίζει στα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα αποτελεσματικής άσκησης ενδίκου μέσου.

#### Άρθρο 12

### Επιστροφή καταβληθέντων ποσών

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11 παράγραφος 2, εάν το κράτος εκτέλεσης ευθύνεται σύμφωνα με το δίκαιο του για ζημία που προκλήθηκε σε ένα από τα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 11 από την εκτέλεση μιας απόφασης δέσμευσης, η οποία διαβιβάστηκε σε αυτό δυνάμει του άρθρου 4, το κράτος έκδοσης επιστρέφει στο κράτος εκτέλεσης τυχόν ποσά που καταβλήθηκαν ως αποζημίωση λόγω της ευθύνης αυτής στο εν λόγω μέρος, εκτός εάν —και στο βαθμό που— η ζημία οφείλεται αποκλειστικά σε ενέργειες του κράτους εκτέλεσης.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει το εθνικό δίκαιο των κρατών μελών ως προς τις αξιώσεις αποζημίωσης φυσικών ή νομικών προσώπων.

#### ΤΙΤΛΟΣ III

### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 13

### Εδαφική εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο εφαρμόζεται στο Γιβραλτάρ.

#### Άρθρο 14

### Υλοποίηση

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλαίσιο πριν από τις 2 Αυγούστου 2005.

2. Μέχρι την ίδια ημερομηνία, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου και στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων με τις οποίες μεταφέρουν στο εθνικό τους δίκαιο τις υποχρεώσεις που τους επιβάλλει η παρούσα απόφαση-πλαίσιο. Με έκθεση που καταρτίζεται βάσει των πληροφοριών αυτών και γραπτής έκθεσης της Επιτροπής, το Συμβούλιο αξιολογεί, πριν από τις 2 Αυγούστου 2006, κατά πόσον τα κράτη μέλη συμμορφώθηκαν με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

3. Η γενική γραμματεία του Συμβουλίου κοινοποιεί στα κράτη μέλη και την Επιτροπή τις δηλώσεις που έγιναν κατ' εφαρμογή του άρθρου 9, παράγραφος 3.

Άρθρο 15

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. ALEMANN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 9

α) Δικαστική αρχή που εξέδωσε την απόφαση δέσμευσης:

Επίσημη ονομασία: .....

.....

Όνομα του εκπροσώπου της: .....

Αξίωμα (τίτλος /βαθμός): .....

Στοιχεία της δικογραφίας: .....

Διεύθυνση: .....

.....

Αριθ. τηλ.: (κωδικός χώρας) ( κωδικός πόλης/περιοχής) (....) .....

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής) (....) .....

Ηλεκτρονική διεύθυνση: .....

Γλώσσες στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με την εκδούσα δικαστική αρχή: .....

.....

Στοιχεία επικοινωνίας (συμπεριλαμβανομένων των γλωσσών στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με το ή τα πρόσωπα) του προσώπου ή των προσώπων με τα οποία πρέπει να υπάρξει επαφή εάν χρειάζονται πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση της απόφασης ή για να γίνουν οι απαραίτητες πρακτικές ρυθμίσεις για τη μεταφορά των αποδεικτικών στοιχείων (αν υπάρχουν): .....

.....

.....

β) Αρχή αρμόδια για την εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης στο κράτος που την εξέδωσε [εάν η αρχή αυτή είναι διαφορετική από την αρχή στο στοιχείο (α)]:

Επίσημη ονομασία: .....

.....

Όνομα του εκπροσώπου της: .....

Αξίωμα (τίτλος/βαθμός): .....

Στοιχεία της δικογραφίας: .....

Διεύθυνση: .....

.....

Αριθ. τηλ.: (κωδικός χώρας) ( κωδικός πόλης/περιοχής) (....) .....

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής) (....) .....

Ηλεκτρονική διεύθυνση: .....

Γλώσσες στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με την αρχή την αρμόδια για την εκτέλεση: .....

.....

Στοιχεία επικοινωνίας (συμπεριλαμβανομένων των γλωσσών στις οποίες είναι δυνατή η επικοινωνία με το ή τα πρόσωπα) του προσώπου ή των προσώπων με τα οποία πρέπει να υπάρξει επαφή εάν χρειάζονται πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση της απόφασης ή για να γίνουν οι απαραίτητες πρακτικές ρυθμίσεις για τη μεταφορά των αποδεικτικών στοιχείων (αν υπάρχουν): .....

.....

.....

γ) Στην περίπτωση που έχουν συμπληρωθεί και το στοιχείο α) και το στοιχείο β), πρέπει να συμπληρώνεται και το παρόν σημείο προκειμένου να καταδεικνύεται με ποια από τις δύο / ή και με τις δύο αυτές αρχές πρέπει να υπάρξει επαφή: .....

Αρχή που αναφέρεται στο στοιχείο α)

Αρχή που αναφέρεται στο στοιχείο β)

δ) Σε περίπτωση όπου μια κεντρική αρχή έχει ορισθεί υπεύθυνη για τη διαβίβαση και τη διοικητική παραλαβή των αποφάσεων δέσμευσης (ισχύει μόνο για την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο):

Όνομασία της κεντρικής αρχής: .....

.....

Αρμόδιος υπάλληλος, εάν υπάρχει (τίτλος/βαθμός και όνομα): .....

.....

Διεύθυνση: .....

.....

Στοιχεία της δικογραφίας .....

Αριθ. τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής) (....) .....

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός πόλης/περιοχής) (....) .....

Ηλεκτρονική διεύθυνση: .....

ε) Η απόφαση δέσμευσης:

1. Ημερομηνία, και, εάν υπάρχει, αριθμός αναφοράς

2. Να αναφέρεται ο σκοπός της απόφασης

2.1. Επακόλουθη δήμηση

2.2. Εξασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων

3. Περιγραφή των διατυπώσεων και διαδικασιών που πρέπει να τηρούνται κατά την εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης σχετικά με αποδεικτικά στοιχεία (αν συντρέχει περίπτωση)

στ) Πληροφορίες σχετικά με τα περιουσιακά ή αποδεικτικά στοιχεία στο κράτος της εκτέλεσης που καλύπτονται από την απόφαση δέσμευσης:

Περιγραφή των περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων και του τόπου:

1. α) Ακριβής περιγραφή του περιουσιακού στοιχείου και, αν συντρέχει περίπτωση, μέγιστο ποσό για το οποίο επιδιώκεται η ανάκτηση από το περιουσιακό αυτό στοιχείο (εάν αυτό το μέγιστο ποσό αναφέρεται στην απόφαση σχετικά με την αξία προϊόντων του εγκλήματος)

β) Ακριβής περιγραφή των αποδεικτικών στοιχείων

2. Ακριβής τόπος του περιουσιακού ή του αποδεικτικού στοιχείου (εάν δεν είναι γνωστός, ο τελευταίος γνωστός τόπος)

3. Πρόσωπο που έχει τη φύλαξη του περιουσιακού ή του αποδεικτικού στοιχείου ή είναι γνωστό ως επικαρπωτής του περιουσιακού ή αποδεικτικού στοιχείου, εάν είναι διαφορετικό από τον ύποπτο

.....

.....

ζ) Στοιχεία ταυτότητας του προσώπου ή των προσώπων, φυσικών ή νομικών, υπόπτων για την τέλεση του αδικήματος ή καταδικασθέντων, (αν συντρέχει περίπτωση βάσει του εθνικού δικαίου του κράτους έκδοσης) ή/και του προσώπου ή των προσώπων στα οποία αναφέρεται η απόφαση δέσμευσης (εάν υπάρχουν τέτοια στοιχεία):

1. Φυσικά πρόσωπα

Επώνυμο: .....

Όνομα (ονόματα): .....

Γένος (εάν υπάρχει): .....

Ψευδώνυμα (εάν υπάρχουν): .....

Φύλο: .....

Θαγένεια: .....

Ημερομηνία γέννησης: .....

Τόπος γέννησης: .....

Κατοικία ή/και γνωστή διεύθυνση, εάν δεν είναι γνωστή, να αναφέρεται η τελευταία γνωστή διεύθυνση: .....

.....

Γλώσσα ή γλώσσες τις οποίες κατανοεί το πρόσωπο (εφόσον είναι γνωστό): .....

.....

2. Νομικά πρόσωπα

Επώνυμο: .....

Μορφή νομικού προσώπου: .....

Αριθμός καταχώρησης: .....

Καταστατική έδρα: .....

.....

η) Μέτρα που πρέπει να λαμβάνει το κράτος εκτέλεσης μετά την εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης:

Δήμευση

1.1. Το περιουσιακό στοιχείο παραμένει στο κράτος εκτέλεσης με σκοπό την επακόλουθη δήμευσή του

1.1.1. Εσωκλείεται αίτηση για την εκτέλεση απόφασης δέσμευσης η οποία εκδόθηκε στο κράτος έκδοσης .....  
(ημερομηνία)

1.1.2. Εσωκλείεται αίτηση για τη δήμευση στο κράτος εκτέλεσης και την επακόλουθη εκτέλεση αυτής της απόφασης

1.1.3. Εκτιμώμενη ημερομηνία υποβολής αίτησης όπως αναφέρεται στο σημείο 1.1.1 ή 1.1.2

ή

Εξασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων

2.1. Το περιουσιακό στοιχείο μεταφέρεται στο κράτος έκδοσης ώστε να χρησιμεύσει ως αποδεικτικό στοιχείο

2.1.1. Εσωκλείεται αίτηση για τη μεταφορά

ή

2.2. Το περιουσιακό στοιχείο παραμένει στο κράτος εκτέλεσης με σκοπό την επακόλουθη χρησιμοποίησή του ως αποδεικτικού στοιχείου στο κράτος έκδοσης

2.2.2. Εκτιμώμενη ημερομηνία υποβολής αίτησης όπως αναφέρεται στο σημείο 2.1.1 .....

## θ) Αδικήματα:

Περιγραφή των σχετικών λόγων για την απόφαση δέσμευσης και περιλήψη των γεγονότων που γνωρίζει η δικαστική αρχή που εκδίδει την απόφαση δέσμευσης και το πιστοποιητικό:

.....  
 .....

Φύση και νομικός χαρακτηρισμός του αδικήματος (ή αδικημάτων) και εφαρμοστέα νομική διάταξη/ κώδικας βάσει της οποίας εξεδόθη η απόφαση δέσμευσης:

.....  
 .....

1. Εάν συντρέχει περίπτωση, σημειώσατε με x ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα αδικήματα με το οποίο ή με τα οποία συνδέονται τα ανωτέρω αναφερόμενα αδικήματα, εάν το αδίκημα ή τα αδικήματα (...) τιμωρούνται στο κράτος έκδοσης με στερητική της ελευθερίας ποινή μέγιστης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών:

- συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση
- τρομοκρατία
- εμπορία ανθρώπων
- σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών
- δωροδοκία
- καταδολίευση, περιλαμβανομένης και της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την έννοια της σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
- νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος
- παραχάραξη και κιβδηλεία νομίσματος, συμπεριλαμβανομένου του ευρώ
- εγκληματικότητα στον κυβερνοχώρο
- εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του λαθρεμπορίου απειλουμένων ζωικών ειδών και του λαθρεμπορίου απειλουμένων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών
- παροχή βοήθειας για την παράνομη είσοδο και διαμονή
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως, βαρεία σωματική βλάβη
- παράνομο εμπόριο ανθρώπινων οργάνων και ιστών
- απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και ομηρία
- ρατσισμός και ξενοφοβία
- οργανωμένες ή ένοπλες ληστείες
- παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης
- υπεξαυρέσεις και απάτες
- αθέμιτη προστασία έναντι παρανόμου περιουσιακού οφέλους και εκβίαση
- παράνομη απομίμηση και πειρατεία προϊόντων
- πλαστογραφία δημοσίων εγγράφων και εμπορία πλαστών
- παραχάραξη μέσω πληρωμής
- λαθρεμπόριο ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων
- λαθρεμπόριο πυρηνικών ή ραδιενεργών ουσιών
- εμπορία κλεμμένων οχημάτων
- βιασμός
- εμπρησμός με πρόθεση
- εγκλήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου
- αεροπειρατεία και πειρατεία
- δολιοφθορά

2. Πλήρης περιγραφή του αδικήματος (των αδικημάτων) που δεν καλύπτονται από το τμήμα 1 ανωτέρω:

.....  
 .....



ι) Ένδικα μέσα διαθέσιμα στο κράτος έκδοσης κατά της απόφασης δέσμευσης για τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων καλόπιστων τρίτων μερών:

Περιγραφή των διαθέσιμων ενδίκων μέσων, συμπεριλαμβανομένων των αναγκαίων μέτρων που πρέπει να ληφθούν

Δικαστήριο ενώπιον του οποίου μπορεί να ασκηθεί το ένδικο μέσο

Πληροφορίες ως προς τα πρόσωπα που δικαιούνται να ασκήσουν αυτό το ένδικο μέσο

Προθεσμία άσκησης του ενδίκου μέσου

Αρχή στο κράτος έκδοσης η οποία μπορεί να παρέχει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες άσκησης ενδίκου μέσου στο κράτος έκδοσης καθώς και για τη δυνατότητα δικαστικής αρωγής και μετάφρασης:

Όνομασία:

Αρμόδιο πρόσωπο (εάν υπάρχει): .....

Διεύθυνση: .....

Αριθ. τηλ.: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης) .....

Αριθ. φαξ: (κωδικός χώρας) (κωδικός περιοχής/πόλης) .....

Ηλεκτρονική διεύθυνση: .....

ια) Άλλες περιστάσεις που σχετίζονται με την υπόθεση (προαιρετικές πληροφορίες): .....

.....

.....

ιβ) Το κείμενο της απόφασης δέσμευσης επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό.

Υπογραφή της εκδούσας δικαστικής αρχής ή/και του εκπροσώπου της που βεβαιώνει την ακρίβεια του περιεχομένου του πιστοποιητικού:

.....

Όνομασία /Όνομα: .....

Αξίωμα (τίτλος/βαθμός): .....

Ημερομηνία: .....

Επίσημη σφραγίδα (εάν υπάρχει)